

**CUBIC 2 PRO**

170

01.14

# SFA



## SANICUBIC<sup>®</sup> 2 PRO

**FR** NOTICE D'INSTALLATION

**UK** INSTALLATION INSTRUCTIONS

**DE** INSTALLATIONSHINWEISE

**IT** STRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

**ES** MANUAL DE INSTALACIÓN

**PT** MANUAL DE INSTALAÇÃO

**NL** INSTALLATIE VOORSCHRIFTEN

**SE** INSTALLATIONSANVISNING

**DK** INSTALLATIONSVEJLEDNING

**NO** INSTALLASJONSANVISING

**FI** ASENNUSOHJEET

**HU** FELSZERELÉSI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

**PL** INSTRUKCJA INSTALACJI

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

**RO** MANUAL DE INSTALARE

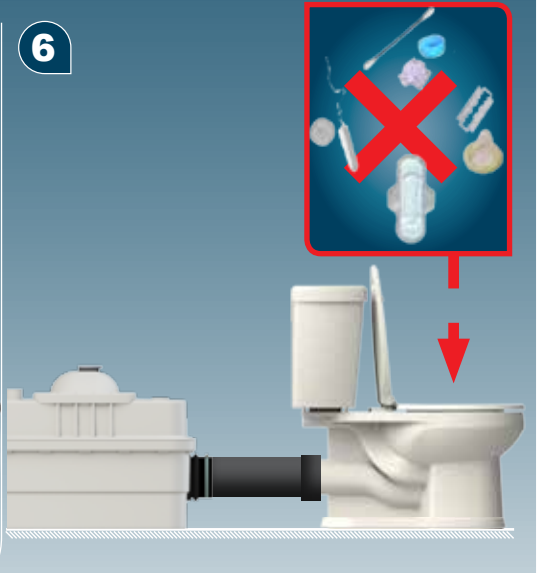
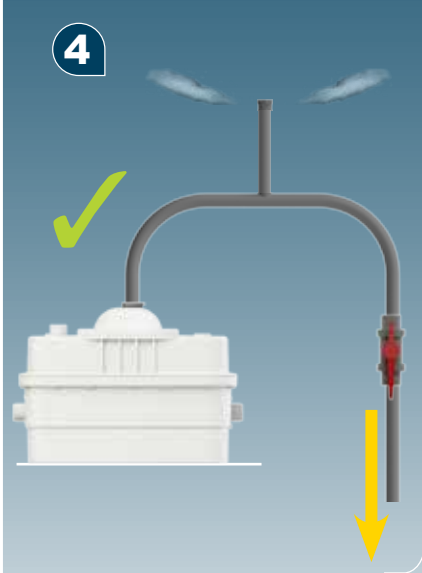
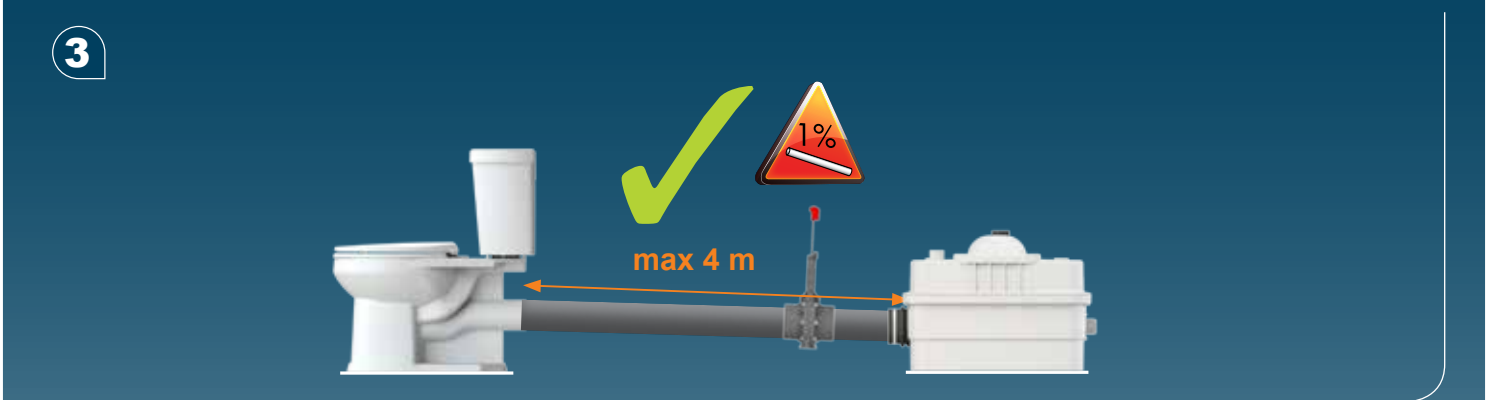
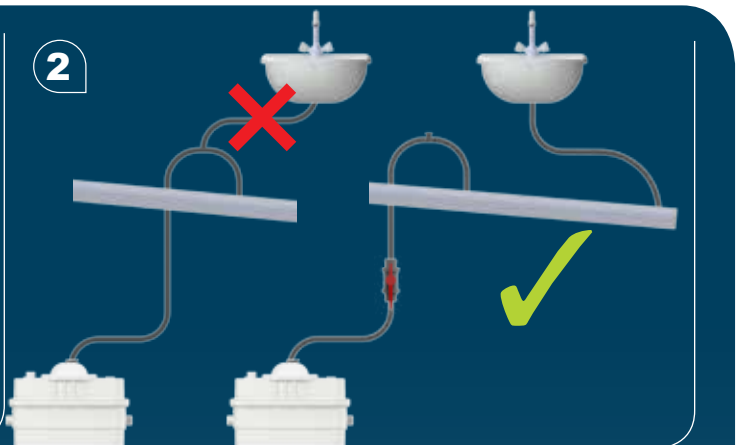
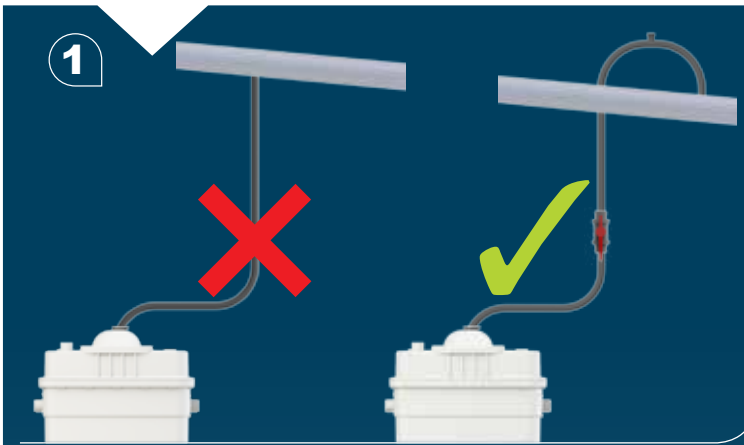
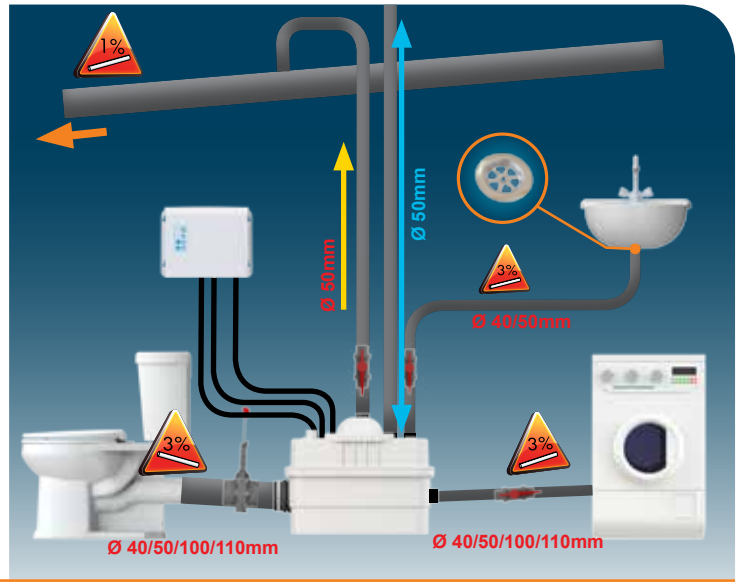
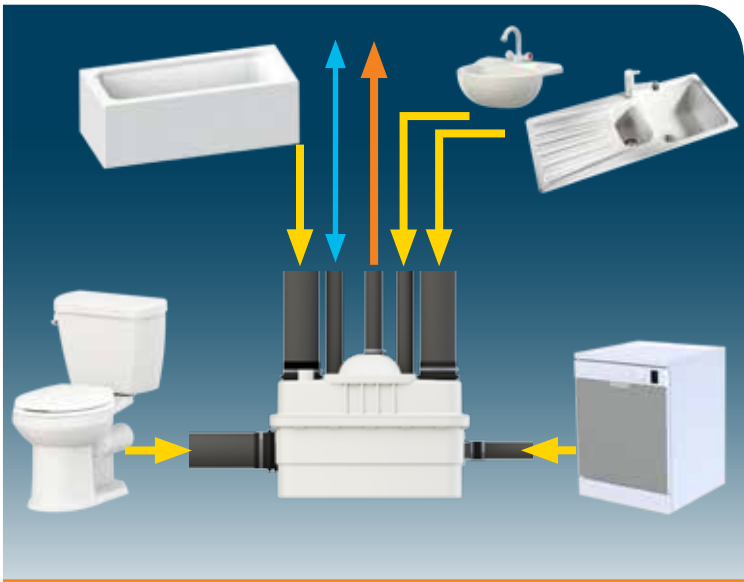
**CZ** NÁVOD K INSTALACI A POUŽÍVÁNÍ

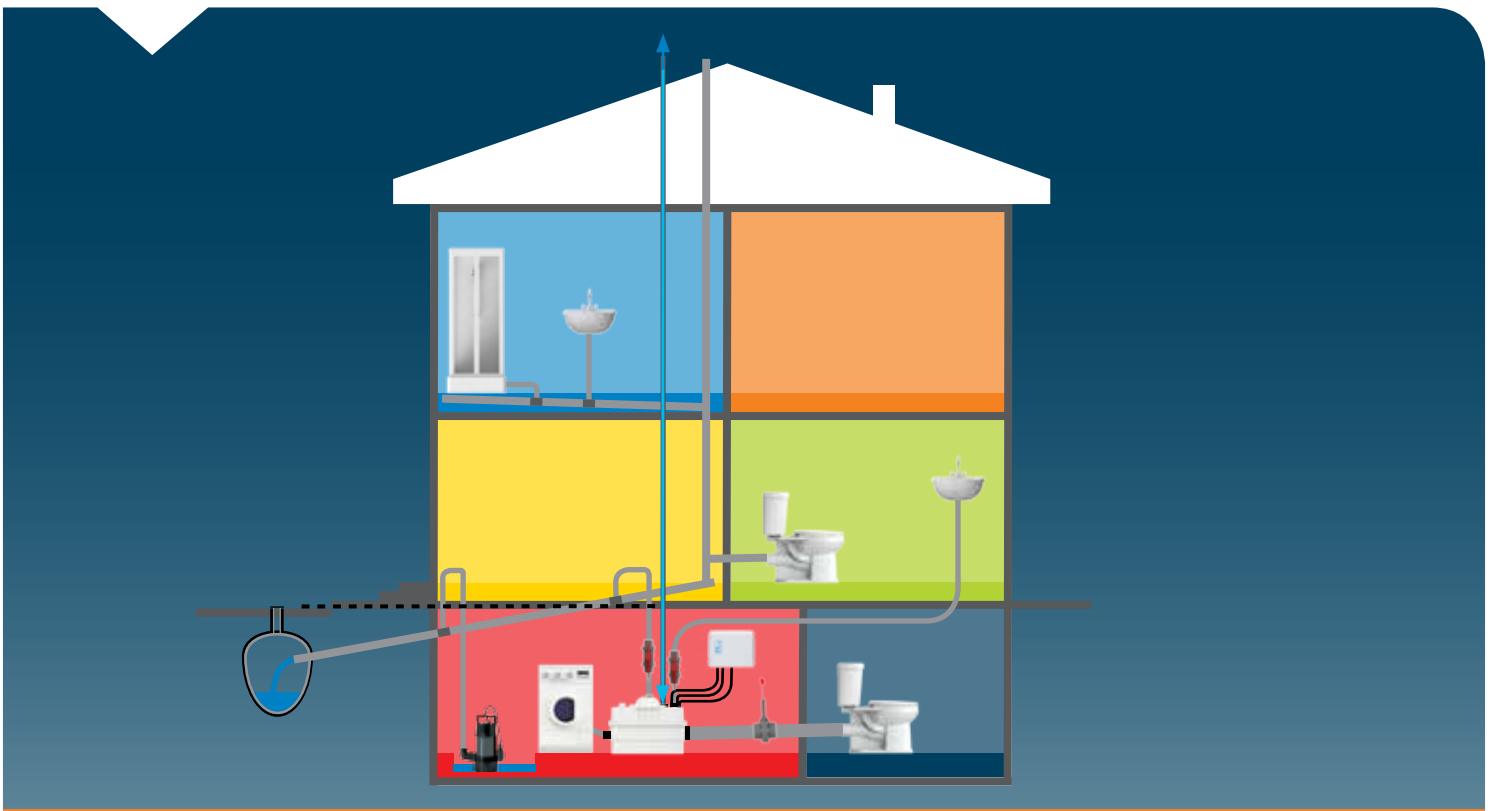
**TR** KURULUM KILAVUZU

**CN** 用户应保留安装指南以备

**KR** 설치내용서

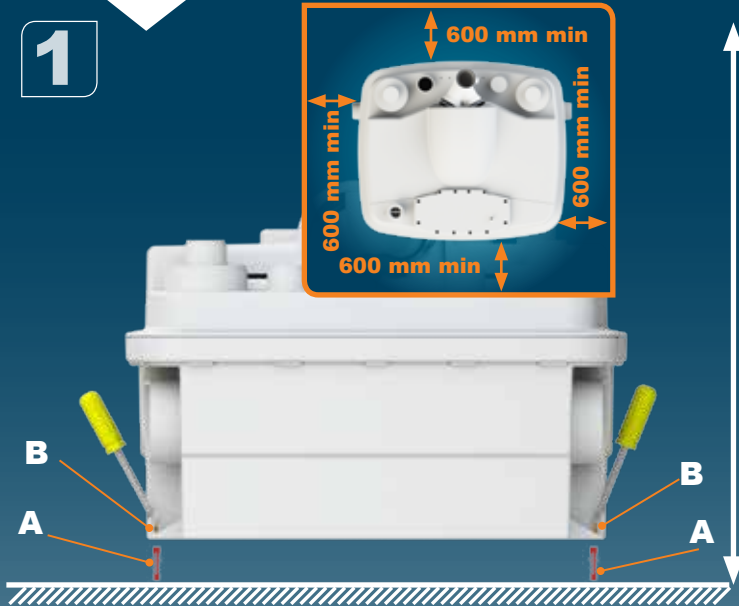
**CE**






 <p><b>A</b></p> <p>x2</p>	 <p><b>B</b></p> <p>x2</p>	 <p><b>C</b></p> <p>x4</p> <p>40/50</p>	 <p><b>D</b></p> <p>x2</p> <p>35x50</p>	 <p><b>E</b></p> <p>x8</p> <p>40x60</p>	 <p><b>F</b></p> <p>x2</p> <p>100/110</p>	
 <p><b>G</b></p> <p>x4</p> <p>100x120</p>	 <p><b>H</b></p> <p>x2</p>	 <p><b>I</b></p> <p>x1</p>	 <p><b>J</b></p> <p>x1</p> <p>10x16</p>	 <p><b>K</b></p> <p>x1</p>	 <p><b>L</b></p> <p>x1</p>	

**1**



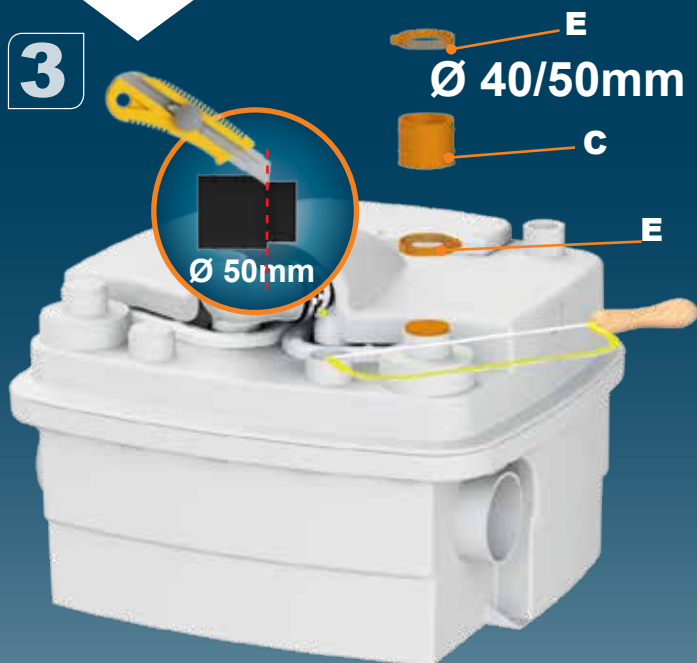
**2**



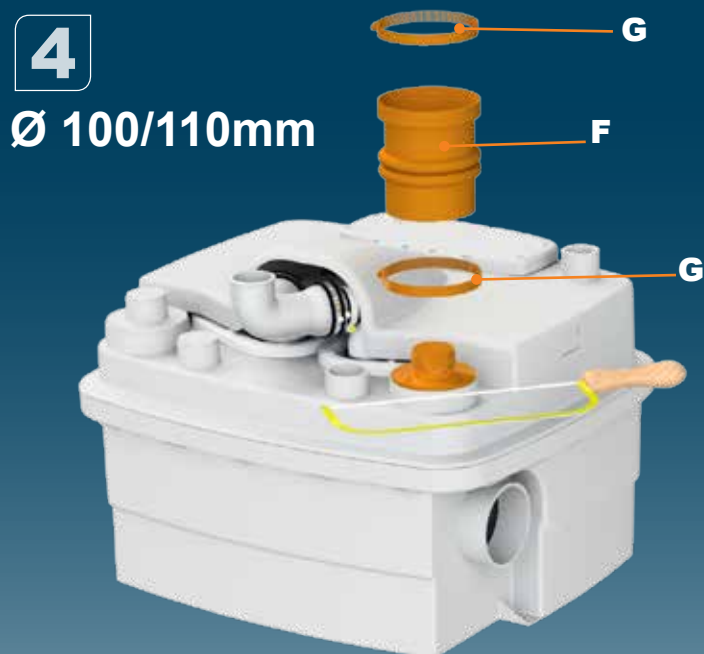
Ø 40/50mm

Ø 50mm

3



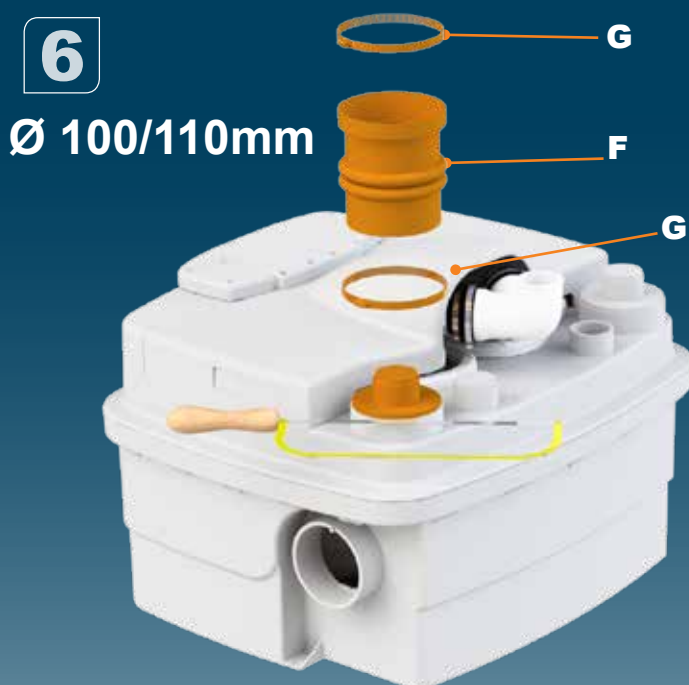
4



5



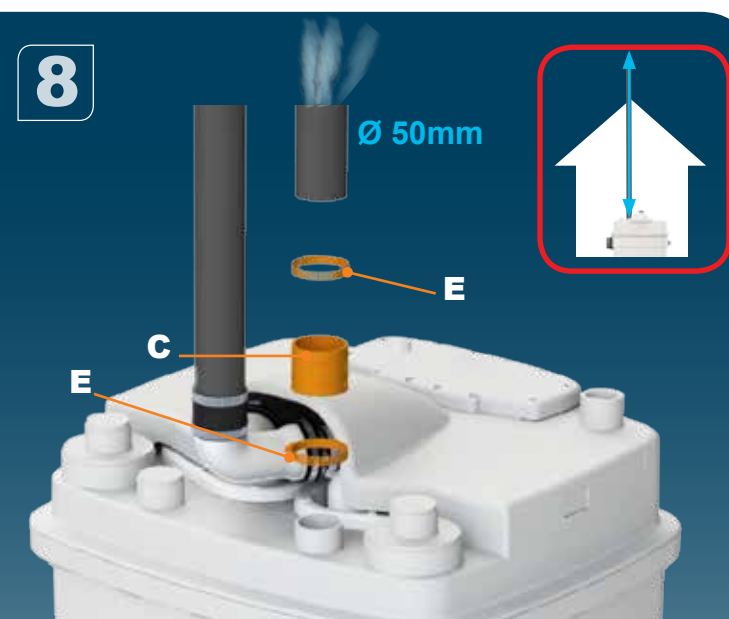
6



7



8



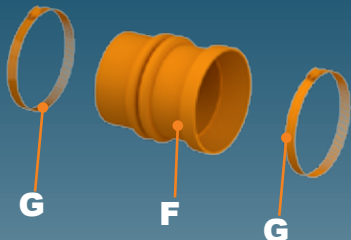
9



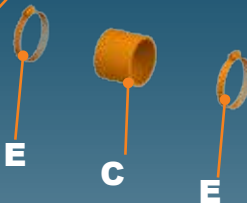
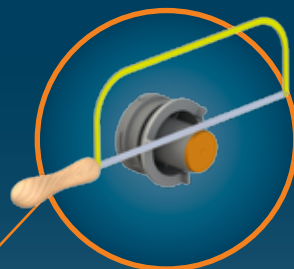
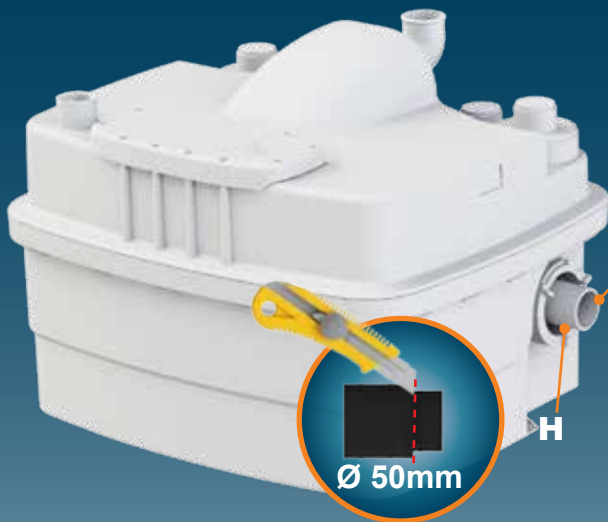
10



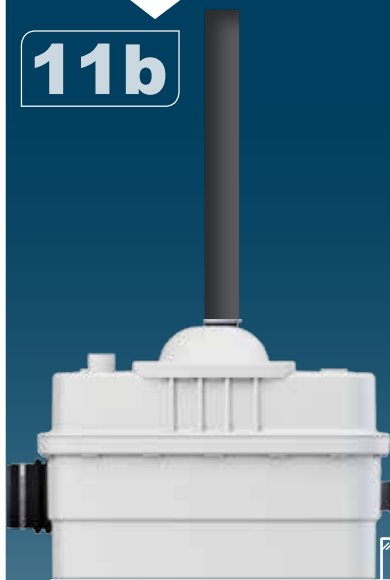
Ø 100/110mm



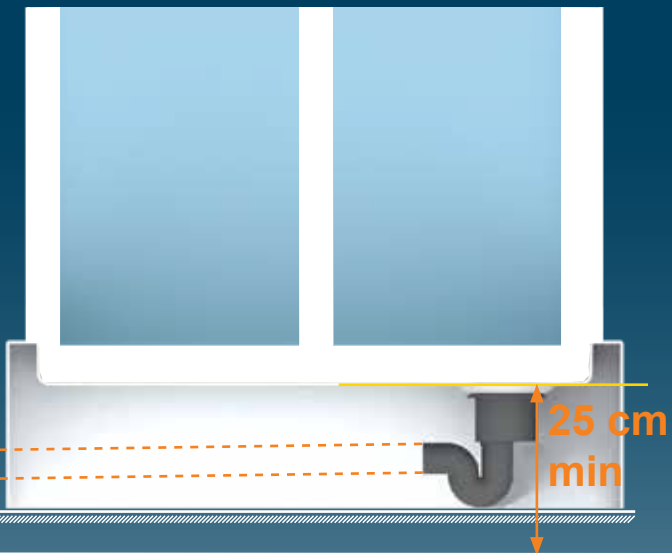
11a

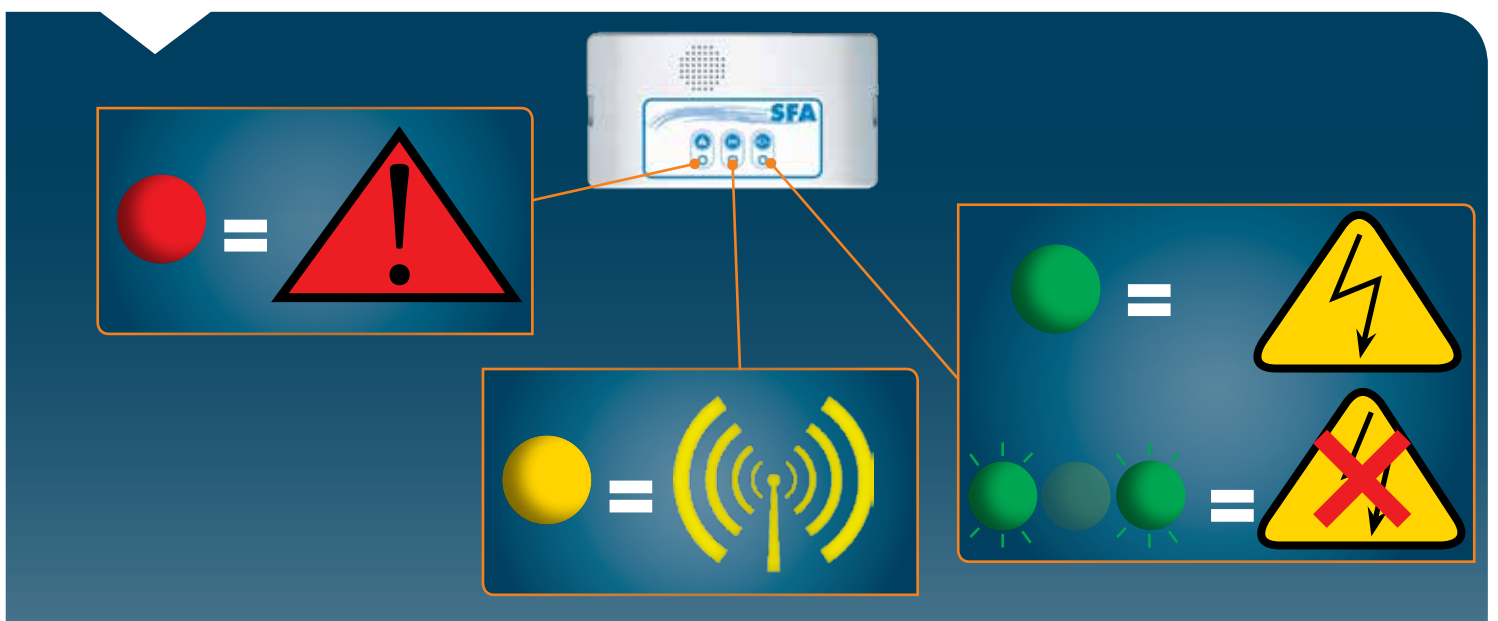
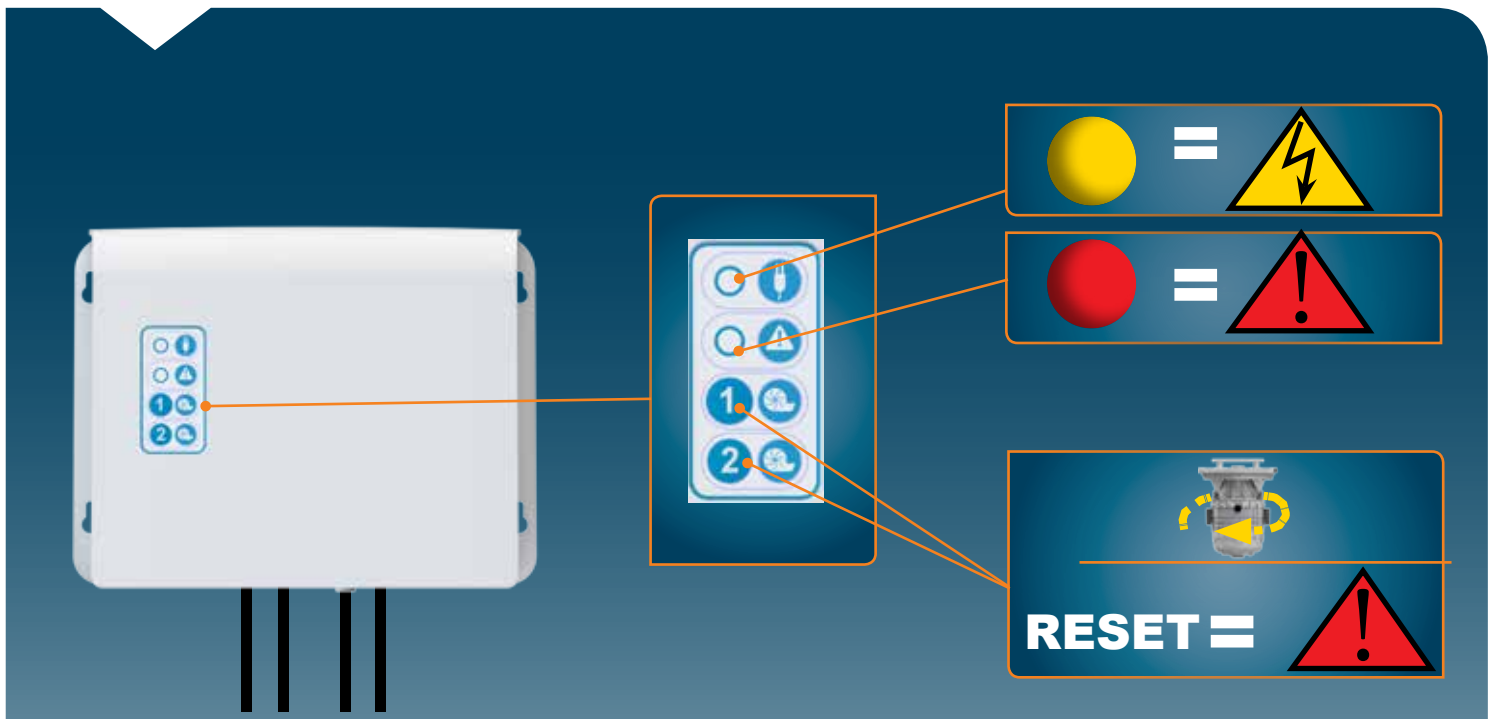
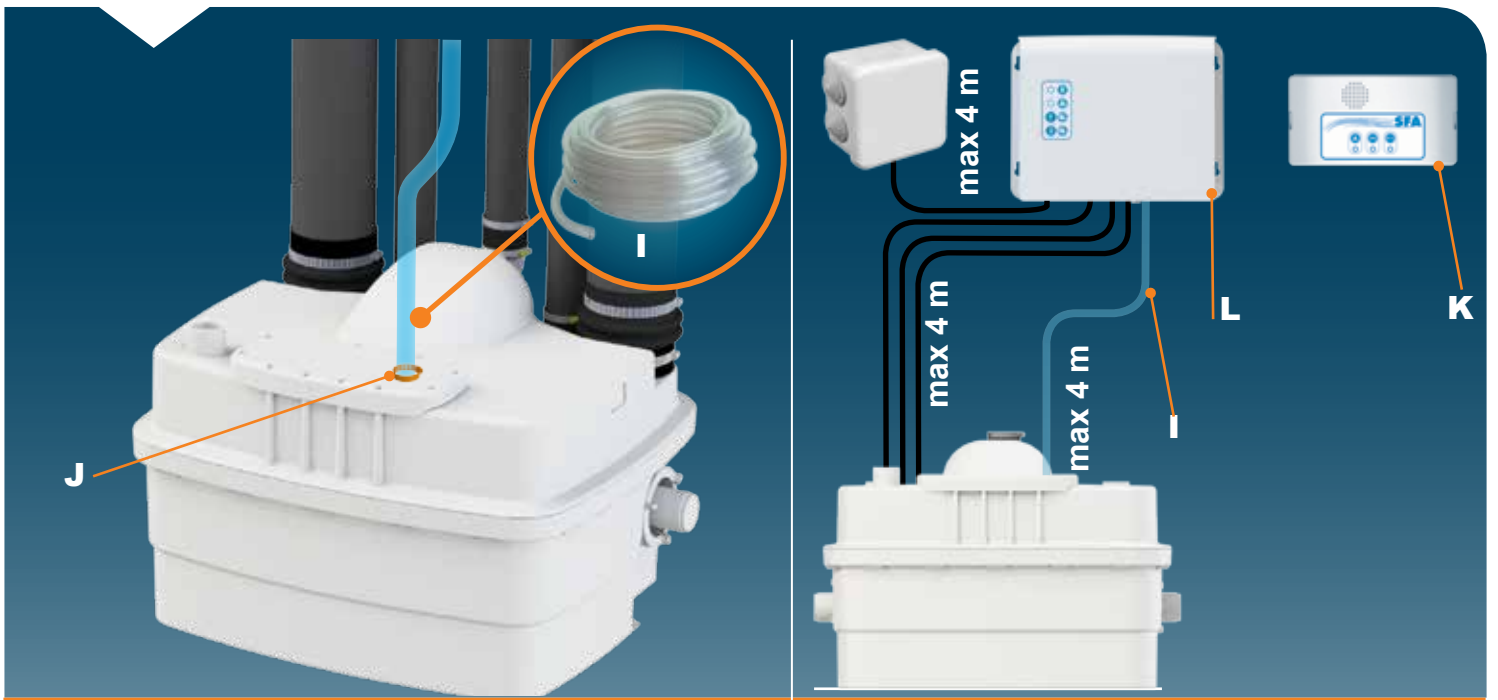


11b



Ø 40/50mm

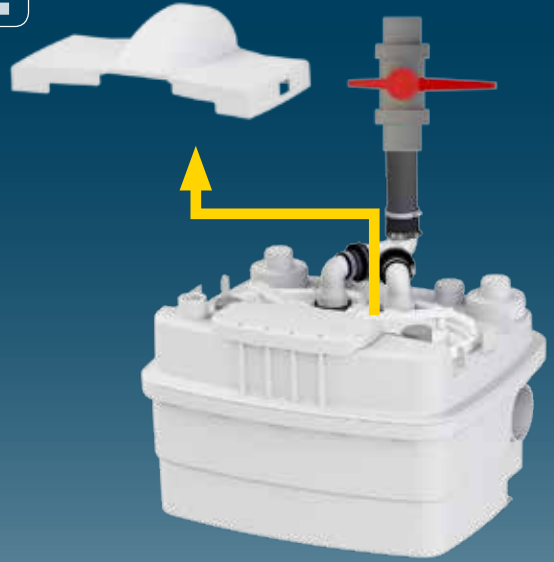




1



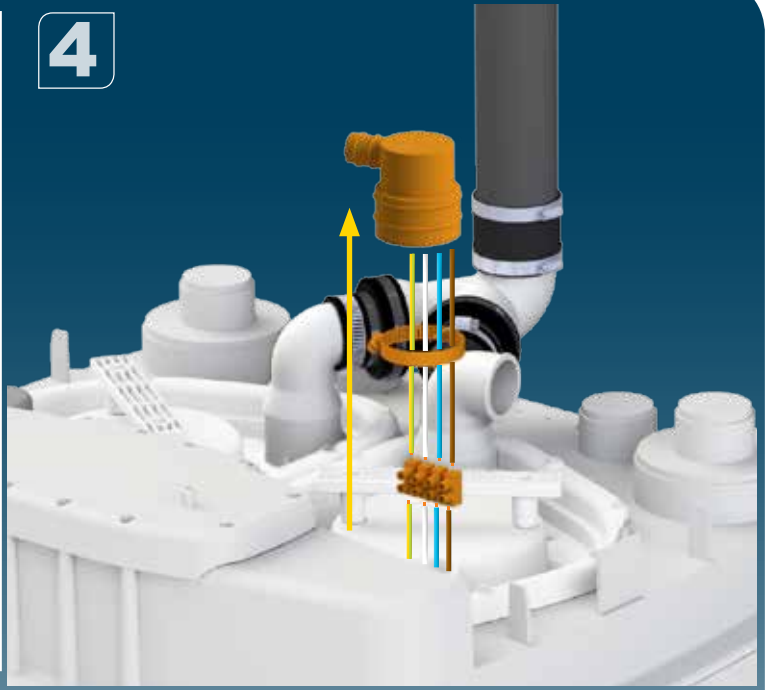
2



3



4

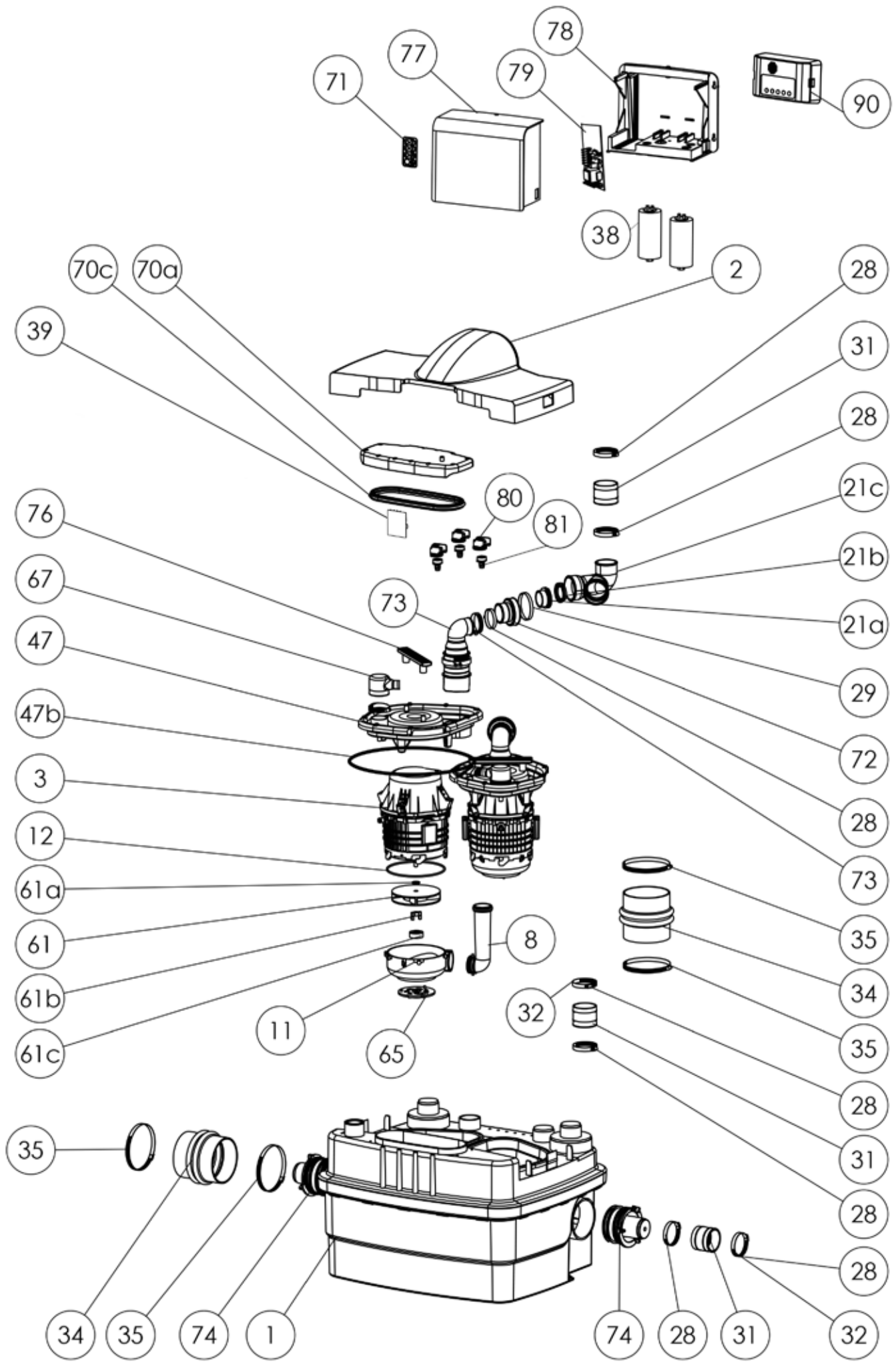


5

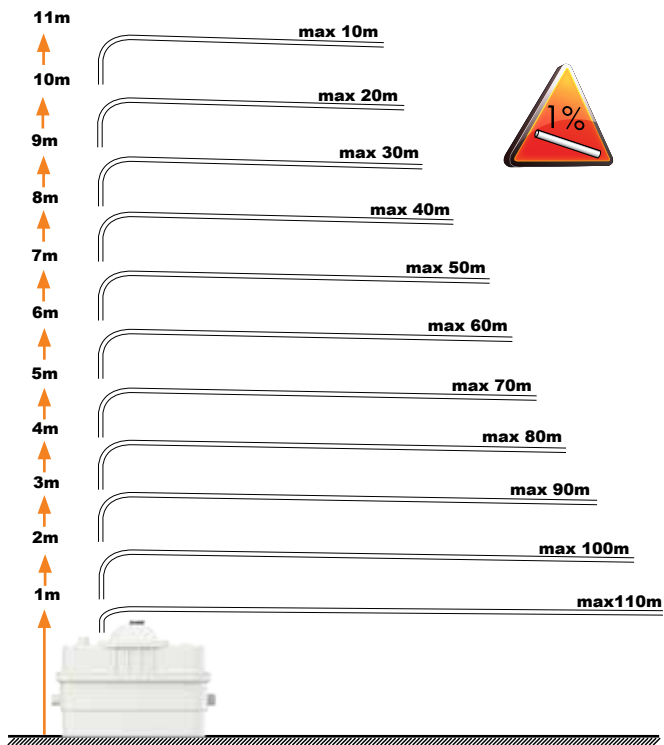
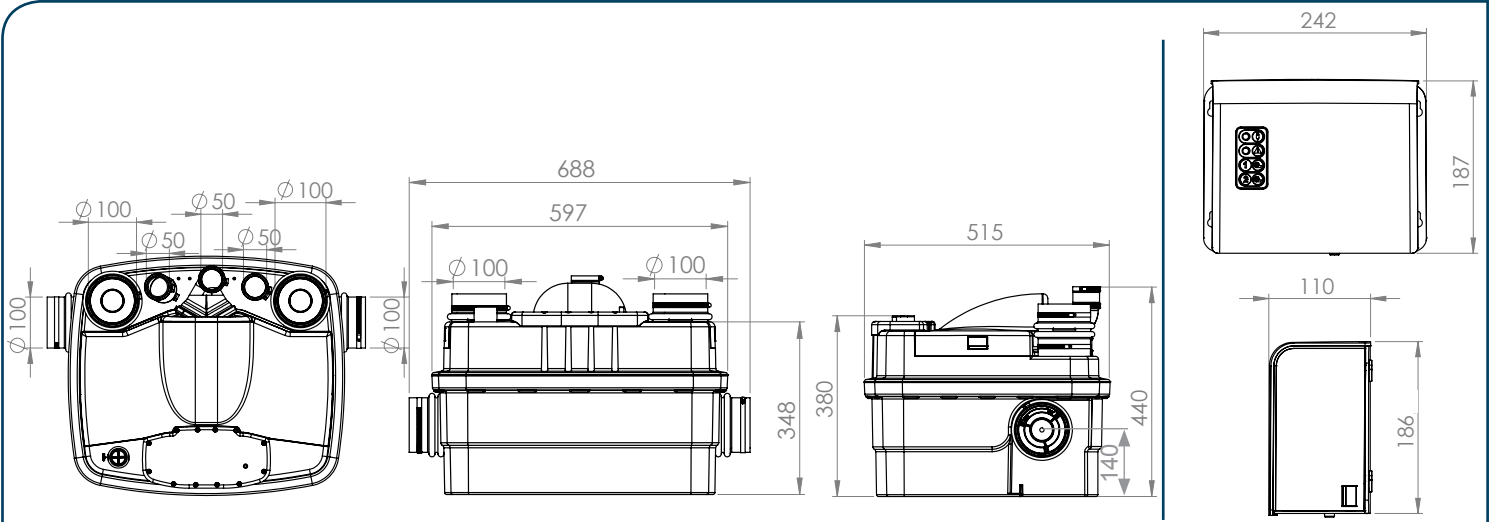


6

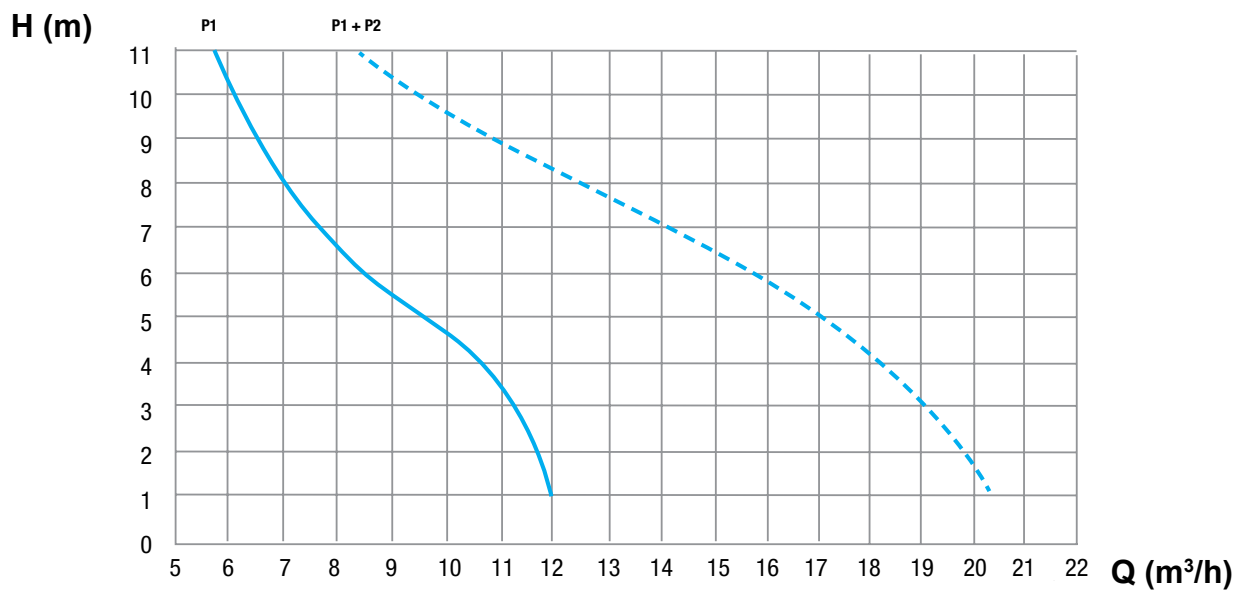








**SANICUBIC 2 Pro**  
**EN 12050-1**  
**R 300**  
**220-240 V - 50 Hz**  
**2 x 1500 W - 6A -  $\oplus$  CLASS 1**  
**IP68 - 30 Kg**  
**Max temperature 70°C (max 5min)**  
**Tank volume : 45L**



**FRANCE**

**SOCIÉTÉ FRANÇAISE  
D'ASSAINISSEMENT**  
8, rue d'Aboukir - 75002 Paris  
Tél. +33 1 44 82 39 00  
Fax +33 1 44 82 39 01

**UNITED KINGDOM**

**SANIFLO Ltd.,**  
Howard House, The Runway  
South Ruislip Middx.,  
HA4 6 SE  
Tel. +44 208 842 0033/4040  
Fax +44 208 842 1671

**IRELAND**

**SANIRISH Ltd**  
IDA Industrial Estate  
Edenderry - County Offaly  
Tel. + 353 46 9733 102  
Fax + 353 46 97 33 093

**AUSTRALIA**

**SANIFLO AUSTRALIA**  
Unit 9/10, 25 Gibbes Street Pty Ltd  
Chatswood NSW 2067  
Tel. +61 298 826 200  
Fax +61 298 826 950

**DEUTSCHLAND**

**SFA SANIBROY GmbH**  
Waldstr. 23 Geb. B5 - 63128  
Dietzenbach CH-8954  
Tel. (060 74) 30928-0  
Fax (060 74) 30928-90

**ITALIA**

**SFA ITALIA spa**  
Via del Benessere, 9  
27010 Sizzano (PV)  
Tel. 03 82 61 81  
Fax 03 82 61 8200

**ESPAÑA**

**GRUPO SFA**  
C/ Vinyalets, 1 - Pl. Can Vinyalets  
08130 Sta. - Perpètua de Mogoda -  
Barcelona  
Tel. +34 93 544 60 76  
Fax +34 93 462 18 96

**PORTUGAL**

**SFA, Lda.**  
Sintra Business Park, ed.01-1ºP  
2710-089 SINTRA  
Tel. +351 219 112 785  
Fax +351 219 577 000

**РОССИЯ**

**SFA РОССИЯ**  
101000 Москва - Колпачный пер.9а,  
Тел. (495) 258 29 51  
факс (495) 258 29 51

**SUISSE SCHWEIZ SVIZZERA**

**SFA SANIBROY AG**  
Vorstadt 4  
3380 Wangen a. A.  
Tel. +41 44 748 17 44  
Fax +41 44 748 17 43

**BENELUX**

**SFA BENELUX B.V.**  
Voltaweg 4  
6101 XK Echt  
Tel. +31 475 487100  
Fax +31 475 486515

**SVERIGE**

**SANIFLO AB**  
BOX 797  
S-191 27 Sollentuna  
Tel. +08-404 15 30  
Fax + 08-404 15 39

**POLSKA**

**SFA POLAND**  
ul. Kolejowa 33  
05-092 Łomianki/Warszawa  
Tel. (+4822) 732 00 32  
Fax (+4822) 751 35 16

**ČESKÁ REPUBLIKA**

**SFA-SANIBROY, spol. s r.o.**  
Na Košince - 180 00 PRAHA 8 - Libeň  
Tel. +420 266 712 855  
Fax , +420 266 712 856

**ROMANIA**

**SFA SANIFLO S.R.L.**  
Strada Leonard Nicolae, nr. 2A  
Timișoara 300454  
Tel. +40 256 245 092  
Fax +40 256 245 029

**TÜRKIYE**

**SFA SANIHYDRO LTD STI**  
Mecidiye Cad No:36-B Sevencan Apt  
Mecidiyeköy 34387 ISTANBUL  
Tel. +90 212 275 30 88  
Fax, +90 212 275 90 58

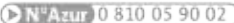
**CHINA**

**SFA 中国**  
上海市静安区石门二路333弄3号恒安  
广场恒安大厦27C室 (200041)  
T:+86(0)21 6218 8969  
F:+86(0)21 6218 8970

**KOREA**

**www.SFA.biz**  
sales@saniflo-korea.kr

**SERVICE HELPLINES**

	TEL	FAX			
France	 0 810 05 90 02 *1 UT par appel	03 44 94 46 19	Benelux	+31 475 487100	+31 475 486515
United Kingdom	08457 650011 (Call from a land line)	020 8842 1671	Sverige	08-744 15 18	08-404 15 39
Ireland	1850 23 24 25 (LOW CALL)	+ 353 46 97 33 093	Norge	08-744 15 18	
Australia	+61 298 826 200	+61 298 826 950	Polska	(+4822) 732 00 33	(+4822) 751 35 16
Deutschland	0800 82 27 82 0	(060 74) 30928-90	Россия	(495) 258 29 51	(495) 258 29 51
Italia	0382 6181	+39 0382 618200	Česká Republika	+420 266 712 855	+420 266 712 856
España	+34 93 544 60 76	+34 93 462 18 96	România	+40 256 245 092	+40 256 245 029
Portugal	+351 219 112 785	+351 219 577 000	Türkiye	+90 212 275 30 88	+90 212 275 90 58
Suisse Schweiz Svizzera	+41 44 748 17 44	+41 44 748 17 43	中国	+86(0)21 6218 8969	+86(0)21 6218 8970

Service information : [www.sfa.biz](http://www.sfa.biz)

**FR** INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES IMPORTANTES

**UK** IMPORTANT ADDITIONAL INFORMATION

**DE** WICHTIGE ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

**IT** INFORMAZIONI AGGIUNTIVE IMPORTANTI

**ES** INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA IMPORTANTE

**PT** INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES IMPORTANTES

**NL** BELANGRIJKE EXTRA INFORMATIE

**SE** ANNAN VIKTIG INFORMATION

**DK** VIGTIGE SUPPLERENDE OPLYSNINGER

**NO** VIKTIG TILLEGGSINFORMASJON

**FI** TÄRKEITÄ LISÄTIETOJA

**PL** WAŻNE INFORMACJE DODATKOWE

**RU** ВАЖНАЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

**RO** INFORMAȚII SUPLIMENTARE IMPORTANTE

**CZ** DŮLEŽITÉ DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

**TR** ÖNEMLİ EK BİLGİLER

**JP** 重要な説明事項

**CN** 重要补充信息

**KR** 중요한 추가 정보

**TW** 重要補充信息

## 1 AVERTISSEMENT

Cette station de relevage est soumise à un contrôle qualité permanent dans une usine certifiée ISO 9001 et ISO 14001. Il bénéficie d'un haut niveau de performance, de sécurité et de fiabilité dans la mesure où toutes les règles d'installation et d'entretien décrites dans cette notice sont scrupuleusement respectées.

**Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou auxquelles l'expérience et les connaissances font défaut, excepté si elles sont sous surveillance et reçoivent les instructions nécessaires pour utiliser l'appareil, avec l'aide d'une personne responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**

## 2 APPLICATIONS

Cet appareil est une station de relevage compacte SANICUBIC® 1 et SANICUBIC® 1 WP sont des stations de relevage spécialement développées pour un usage individuel (pavillon ou petit local commercial).

SANICUBIC® 2 Classic et SANICUBIC® 2 Pro sont des stations de relevage spécialement développées pour un usage individuel, commercial et petit collectif (petits immeubles, commerces, lieux publics).

SANICUBIC® 2 XL est une station de relevage spécialement développée pour un usage collectif (bâtiments professionnels, restauration, industries, écoles, hôtels ou centres commerciaux).

Ces appareils sont conformes à la norme EN 12050-1 (station de relevage pour effluents contenant des matières fécales) ainsi qu'aux directives Européennes sur les produits de construction, la sécurité électrique et la compatibilité électromagnétique.

## 3 INSTALLATION

La mise en service et la maintenance de cet appareil doivent être effectués par un professionnel qualifié. Veuillez vous référer à la norme d'installation EN 12056-4.

1- **Attention** : le local technique où sera installé le SANICUBIC® doit être de dimension suffisante pour aménager un espace de travail de 600 mm minimum autour et au-dessus de l'appareil de façon à faciliter une maintenance éventuelle. Ce local doit être éclairé, suffisamment ventilé et protégé contre le gel.

2- Des vannes d'arrêts (non fournies) doivent être installées sur les entrées d'effluents ainsi que sur la conduite d'évacuation.

3- Cette conduite d'évacuation doit être conçue pour éviter tout reflux des égouts.

Grâce à l'installation d'une boucle anti-retour, située au-dessus du niveau de reflux, le reflux est évité.

Remarque : Sauf indications locales contraires, le niveau de reflux correspond au niveau de la voirie (routes, trottoirs...). Continuez ce conduit après la boucle anti-retour par le tuyau d'un diamètre supérieur.

4- L'installation d'une pompe auxiliaire pour le drainage éventuel du local technique (en cas d'inondation) est recommandée.

5- La station de relevage doit être aérée par dessus le toit.

## RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

1- L'installation électrique doit être réalisée par un électricien qualifié. L'installation électrique doit correspondre aux normes en vigueur dans le pays.

2- L'alimentation doit être réalisée en classe 1. L'appareil doit être raccordé à un boîtier de connexion relié à la terre. Le circuit d'alimentation électrique

doit être protégé par un disjoncteur différentiel haute sensibilité de 30 mA calibré à 20 A. Ce raccordement doit servir exclusivement à l'alimentation du SANICUBIC®.

Si le câble de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son SAV afin d'éviter tout danger.

## 4 MISE EN SERVICE

1- Une fois les raccordements hydrauliques et électriques effectués, vérifier l'étanchéité des raccordements en laissant couler de l'eau successivement par chaque entrée utilisée. S'assurer du bon fonctionnement de l'appareil en effectuant un essai en eau de 2 cycles de démarrage au minimum.

2- **ATTENTION** :

**Ne pas faire fonctionner le moteur en marche forcée (en appuyant sur la touche du clavier) avant d'avoir mis la pompe en eau. Un fonctionnement à sec détériore le système de broyage.**

## 5 PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

- SANICUBIC® 1/SANICUBIC® 1 WP contient 1 pompe équipée d'un système de dilacération haute performance.

- SANICUBIC® 2 Classic/SANICUBIC® 2 Pro contient 2 pompes indépendantes. Chacune de ces pompes est équipée d'un système de dilacération haute performance.

Les 2 pompes fonctionnent chacune à leur tour de manière alternée. En cas de fonctionnement anormal, les 2 moteurs fonctionnent simultanément (ou si l'une des pompes est défectueuse, l'autre prend le relais).

- SANICUBIC® 2 XL contient 2 pompes indépendantes avec chacune un passage libre de 55 mm.

La cuve est munie de 3 tubes plongeurs dont deux qui commandent la marche du moteur pour une double sécurité, et le troisième le système d'alarme.

### • 2 Tubes plongeurs longs

Lors d'un fonctionnement normal, dès que les effluents atteignent le niveau d'enclenchement du tube long dans la cuve, le système de pompage se met en marche.

### • Tube plongeur court

Lors d'un fonctionnement anormal, si les effluents atteignent le niveau haut dans la cuve (tube court), une alarme sonore et visuelle est enclenchée et le système de pompage se met en marche (s'il n'est pas défaillant).

## 6 FONCTIONNEMENT DU BOÎTIER OU DU CLAVIER DE COMMANDE DÉPORTÉ

### FONCTIONNEMENT DU CLAVIER DE COMMANDE SANICUBIC® 1 (IP67)

#### 1/ Alarmes générales :

Alarme de niveau :

Si le niveau d'eau à l'intérieur de l'appareil est anormalement haut, la LED de l'alarme s'allume en rouge. Si par ailleurs cette LED clignote en rouge, cela indique un problème de détection du niveau d'eau normal (Tube plongeur long).

Alarme temporaire :

Si le moteur tourne en continu pendant plus de 1 minute, la LED rouge de l'alarme s'allume.

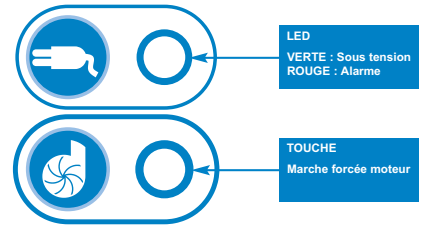
#### 2/ RAZ (Remise A Zéro) alarme :

La touche du clavier ne permettra d'éteindre la LED rouge (redevient verte) que si le problème ayant déclenché l'alarme a été résolu. Il permet en outre, d'arrêter la sonnerie du boîtier d'alarme déporté.

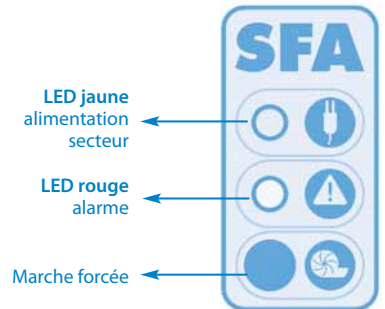
### Alarme secteur :

- Si la LED est éteinte, il n'y a pas d'alimentation électrique.

- Quand l'appareil est à nouveau alimenté, la LED verte clignote, signifiant que la tension secteur a momentanément disparu.



### FONCTIONNEMENT DU BOÎTIER DE COMMANDE DEPORTE SANICUBIC® 1 WP



## FONCTIONNEMENT DE L'ALARME

### 1/ Alarmes générales :

#### Alarme de niveau :

Si le niveau d'eau à l'intérieur de l'appareil est anormalement haut : déclenchement de la sirène + allumage de la LED rouge alarme + démarrage du moteur. Si par ailleurs cette LED clignote en rouge, cela indique un problème de détection du niveau d'eau normal (Tube plongeur long).

#### Alarme temporaire :

Si le moteur marche pendant plus de 1 minute : déclenchement de la sirène + allumage de la LED rouge alarme.

#### Alarme secteur :

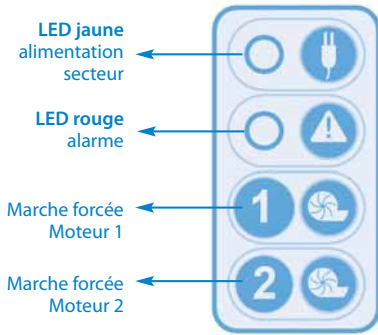
En cas de coupure secteur (ou lorsqu'on débranche l'appareil) : déclenchement de la sirène + allumage de la LED rouge alarme + clignotement de la LED jaune secteur.

### 2/ RAZ (Remise A Zéro) alarmes générales :

Si le problème ayant déclenché une des alarmes ci-dessus disparaît, la sirène s'arrête, mais la LED rouge d'alarme reste allumée pour mémoriser le fait que le système a rencontré un problème.

La touche du clavier permet d'arrêter la sirène dans tous les cas, mais elle ne permettra d'éteindre la LED rouge que si le problème ayant déclenché l'alarme a été résolu. Les alarmes du boîtier déporté resteront également actives tant que le problème n'a pas été résolu. Ceci permet d'éviter qu'un système soit "abandonné" en défaut.

## FONCTIONNEMENT DU BOÎTIER DE COMMANDE DEPORTE SANICUBIC® 2 Classic/SANICUBIC® 2 Pro / SANICUBIC® 2 XL



### FONCTIONNEMENT DE L'ALARME

#### 1/ Alarmes générales :

##### Alarme de niveau :

Si le niveau d'eau à l'intérieur de l'appareil est anormalement haut : déclenchement de la sirène + allumage de la LED rouge alarme + démarrage des 2 moteurs. Si par ailleurs cette LED clignote en rouge, cela indique un problème de détection du niveau d'eau normal (Tube plongeur long).

##### Alarme temporelle :

Si un des 2 moteurs marche pendant plus de 1 minute : déclenchement de la sirène + allumage de la LED rouge alarme + démarrage de l'autre moteur.

##### Alarme secteur :

En cas de coupure secteur (ou lorsqu'on débranche l'appareil) : déclenchement de la sirène + allumage de la LED rouge alarme + clignotement de la LED jaune secteur.

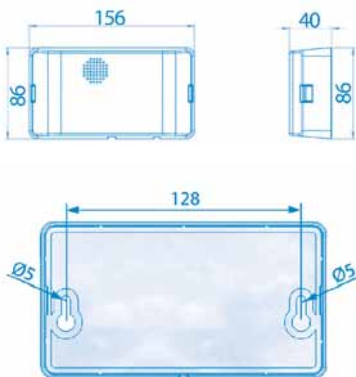
#### 2/ RAZ (Remise A Zéro) alarmes générales :

Si le problème ayant déclenché une des alarmes ci-dessus disparaît, la sirène s'arrête, mais la LED rouge d'alarme reste allumée pour mémoriser le fait que le système a rencontré un problème.

Une des deux touches du clavier permet d'arrêter la sirène dans tous les cas, mais elle ne permettra d'éteindre la LED rouge que si le problème ayant déclenché l'alarme a été résolu. Les alarmes du boîtier déporté resteront également actives tant que le problème n'a pas été résolu. Ceci permet d'éviter qu'un système soit "abandonné" en défaut.

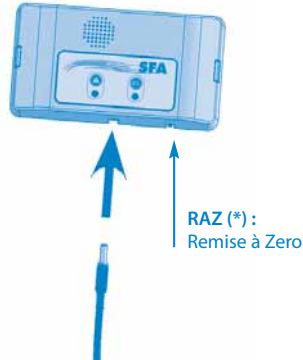
## 7 FONCTIONNEMENT DU BOITIER D'ALARME

Pour la fixation murale du boîtier se baser sur le visuel suivant :



## FONCTIONNEMENT DU BOÎTIER D'ALARME FILAIRE SANICUBIC® 1/SANICUBIC® 1 WP SANICUBIC® 2 Classic/SANICUBIC® 2 XL

Le boîtier d'alarme du SANICUBIC® ne nécessite pas d'alimentation électrique indépendante. Cette alimentation se fait par l'intermédiaire du SANICUBIC®. En cas de coupure de courant, l'accu du boîtier d'alarme prend le relais.



### Raccordement du boîtier de l'alarme à l'appareil :

Connecter le câble d'alarme directement au boîtier.

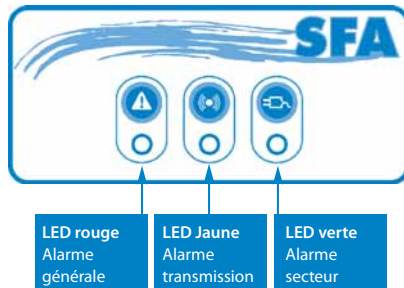
1/ La LED rouge de l'alarme générale reproduit le fonctionnement de la LED correspondante de la carte de base. Le boîtier d'alarme sonne en cas d'alarme tant que le défaut est présent. Pour arrêter cette sonnerie, appuyer sur le bouton RAZ (\*) du clavier de l'appareil ou sur le bouton situé sous le boîtier d'alarme.

2/ La LED jaune «secteur» indique le statut de l'alimentation du boîtier d'alarme

-allumée fixe = SANICUBIC® sous tension secteur

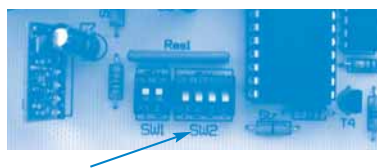
-clignotante = défaut secteur sur le SANICUBIC®

### FONCTIONNEMENT DU BOÎTIER D'ALARME HF SANICUBIC® 2 PRO

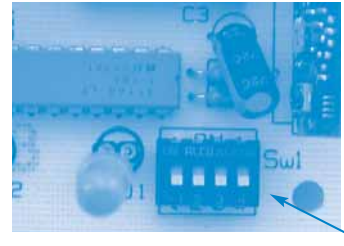


Le boîtier d'alarme est en liaison HF -868 Mhz avec le SANICUBIC® 2 Pro. Il reçoit de celui-ci les diverses informations d'alarme. Si d'autres appareils fonctionnant en HF se trouvent perturbés par le système (ou l'inverse), il a été prévu une commutation du codage HF -868 Mhz, qui relie la carte de base et le boîtier d'alarme déportée.

En cas d'interférence avec d'autres appareils HF ou d'autres appareils SANICUBIC® 2 Pro à proximité, débrancher l'appareil et le module déporté, commuter 1 ou plusieurs des 4 switches de la carte de l'appareil (SW2),



et faire de même sur la carte du boîtier déporté.



Attention : le code doit être le même entre les 2 cartes.

Le boîtier d'alarme comporte 3 LEDs et 1 buzzer.

1/ La LED rouge "alarme générale" reproduit le fonctionnement de la LED correspondante de la carte de base.

2/ La LED jaune "réception HF" reproduit le fonctionnement de la LED jaune secteur de la carte de base :

- allumé en fixe = transmission OK, carte de base sous tension secteur

- clignotante = transmission OK, mais défaut secteur sur la carte de base (qui fonctionne alors sur accu)

- éteinte = pas de réception HF (vérifier que le code est le même que sur la carte de base) ou perte de signal HF (distance trop importante) déchargée ou panne de la carte de base.

3/ La LED verte "secteur" indique le statut de l'alimentation du boîtier d'alarme déportée :

- allumée en fixe = boîtier sous tension secteur

- clignotante = défaut secteur sur le boîtier (qui fonctionne alors sur accumulateur)

- éteinte = panne du boîtier ou accumulateur du boîtier déchargé

4/ Le buzzer sonne en continue lors d'une alarme. Il s'arrête de sonner si les alarmes disparaissent ou si on appuie sur la touche RAZ Alarme générale.

## 8 MAINTENANCE APPAREIL

Le bon fonctionnement de la station de relevage doit être vérifié visuellement une fois par mois et doit régulièrement être contrôlé par un personnel qualifié (annuellement). Si toutefois vous rencontrez des problèmes techniques, demandez conseil au service après-vente.

## 9 INTERVENTION APPAREIL



### DANS TOUS LES CAS, DÉBRANCHER LA PRISE ÉLECTRIQUE DE LA STATION DE RELEVAGE

Alarme sur l'appareil Sanicubic®1 (IP67)

ANOMALIE CONSTATÉE	CAUSES PROBABLES	REMÈDES
LED alarme rouge clignotante	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Système de détection du niveau d'eau défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulter le service après-vente SFA</li> </ul>
LED alarme rouge fixe	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Event bouché</li> <li>• Conduite d'évacuation bouchée</li> <li>• Pompe bloquée ou HS</li> <li>• Hauteur de refoulement ou débit entrant trop importants</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que l'air circule librement dans les deux sens dans la conduite d'évent</li> <li>• Revoir l'installation</li> <li>• Consulter le service après-vente SFA</li> </ul>
LED éteinte	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coupure secteur</li> <li>• Carte électronique défectueuse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier l'installation électrique</li> <li>• Consulter le service après-vente SFA</li> </ul>

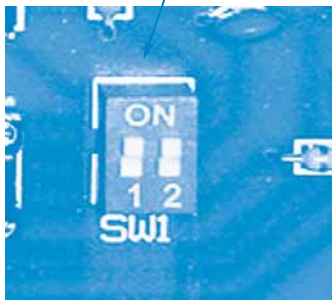
Alarme sur le boîtier de commande du Sanicubic® 1 WP/ Sanicubic® 2 Classic/Sanicubic® 2 Pro Sanicubic® 2 XL

ANOMALIE CONSTATÉE	CAUSES PROBABLES	REMÈDES
Sirène + LED alarme générale clignotante rouge	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Système de détection du niveau d'eau défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulter le service après-vente SFA</li> </ul>
Sirène + LED alarme générale fixe rouge	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Event bouché</li> <li>• L'appareil a rencontré le problème suivant : conduite bouchée, pompe(s), bloquée(s)</li> <li>• L'appareil a rencontré une coupure secteur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que l'air circule librement dans les deux sens dans la conduite d'évent</li> <li>• Appuyer sur la Marche Forcée pour remettre à zéro l'appareil (l'alarme s'éteint)</li> <li>• Consulter le service après-vente SFA</li> </ul>
Sirène + LED alarme générale + clignotement LED jaune secteur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coupure secteur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour arrêter la sirène appuyer sur la Marche Forcée</li> <li>• Vérifier l'installation électrique</li> <li>• Consulter le service après-vente SFA</li> </ul>

## 10 DÉMONTAGE

INSTRUCTIONS RÉSERVÉES EXCLUSIVEMENT AUX PROFESSIONNELS QUALIFIÉS

Dans le cas, où on ne parvient pas à faire fonctionner un moteur correctement, on peut "désactiver" l'utilisation de ce moteur en commutant le "switch" correspondant situé sur la carte. (SW1 : switch 1 et 2 pour moteur 1 et 2).



Le moteur "désactivé" peut être démonté. L'appareil fonctionnera sur le moteur restant.

## 11 CONDITION DE GARANTIE

L'appareil est garanti deux ans à compter de sa date d'achat sous réserve d'une installation et d'une utilisation conformes à la présente notice.



**Ne sera prise en compte par la garantie que l'évacuation de papiers hygiéniques, matières fécales et eaux sanitaires.**

Tout dommage causé à l'appareil par le broyage de corps étrangers tels que coton, tampons périodiques, serviettes hygiéniques, lingettes, produits alimentaires, préservatifs, cheveux, objets en métal, en bois ou en plastique, ou le pompage de liquides tels que solvants ou huiles n'entrerait pas dans le cadre de la garantie.

## 1 DESCRIPTION

This pumping station is (manufactured in a factory which is quality) certified to ISO 9001. Installed and used correctly, the unit will give consistent and reliable service.

**⚠ This device is not designed for persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or those with minimal experience and knowledge, unless they are monitored and are given the necessary instructions for using the device, with the help of a person responsible for their safety. Monitor children and make sure they do not play with the device.**

## 2 APPLICATIONS

SANICUBIC® 1 and SANICUBIC® 1 WP are pumping stations specially developed for individual use (detached house or small commercial premises).

SANICUBIC® 2 Classic and SANICUBIC® 2 Pro are pumping stations specially developed for individual, commercial and small community use (small buildings, shops, public places).

SANICUBIC® 2 XL is a pumping station specially designed for community use (professional buildings, restaurants, industries, schools, hotels or shopping centres).

These devices comply with the EN 12050-1 standard (pumping station for waste water containing faeces) as well as the European directives on construction products, electrical safety and electromagnetic compatibility.

## 3 INSTALLATION

The SANICUBIC® must be installed in compliance with standard EN12056-4. The equipment must be commissioned and maintained by a qualified professional specialist.

1- Attention: the space in which the SANICUBIC® is to be installed must be large enough to leave at least 600 mm of working room around and above the unit to facilitate such maintenance work as may be required.

There must be sufficient lighting, and it must be sufficiently well ventilated and protected from freezing.

**2- Isolating valves (not supplied) must be fitted on waste inlets (especially the 110mm inlets) and on the discharge to ensure that any service/maintenance may be carried out safely.**

3- The discharge pipe must be fitted so as to avoid all back flow from the drainage system (see the examples in drawing). Back flow can be avoided by installing an anti-back flow riser reaching a high point above the maximum back flow level.

Comment: In the absence of local information to the contrary, the maximum back flow level corresponds to street level (roadway, pavements, etc.). Continue the discharge pipework after the anti-backflow riser, using a larger diameter pipe.

4- If the SANICUBIC® is installed in a space such as a pit for example, we would recommend the fitting of a bilge pump in case of flooding.

5- The lifting station must be vented with an open vent outlet at roof level. Do not fit an air admittance valve as the pump will not function correctly.

## ELECTRICAL CONNECTIONS

1- The electrical installation work must be carried out by a qualified electrician.

The electrical installation must comply with the standards in force in the country concerned

2- The power supply must be of the class 1 type. The unit must be connected via an earthed connection box. The electric power circuit must be protected by a high-sensitivity 30 mA differential circuit breaker set at 20 A. The connection must be used solely to power the SANICUBIC®. If the power lead on the unit is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service to avoid all danger.

## 4 COMMISSIONING

1- Once the plumbing and electrical connections have been made, check that the connections are watertight by letting water flow successively through each inlet used. Make sure that the unit is operating correctly by carrying out at least two start cycles with water to test the system.

2 - **WARNING! Do not operate the motors manually (using the keypad) where no water has entered the SANICUBIC®. Operation without water damages the maceration system.**

## 5 OPERATING PRINCIPLE

- SANICUBIC® 1/SANICUBIC® 1® WP contains 1 pump equipped with a high performance shredding system.

- SANICUBIC® 2 Classic/SANICUBIC® 2 Pro contains two independent pumps. Each of these pumps is equipped with a high performance shredding system.

Both pumps operate alternately to ensure even wear. In case of surcharge operation, both motors run simultaneously (or if one pump fails, the other takes over).

- SANICUBIC® 2 XL contains two independent pumps, each with a clearance of 55 mm.

The tank is equipped with three dip tubes, two of which control motor activation for double security, and the third controls the alarm system.

### • 2 Long dip tubes

During normal operation, as soon as the effluents reach the long tube's activation level in the tank, the pumping system switches on.

### • Short dip tube

During surcharge operation, if the effluents reach the highest level in the tank (short tube), an audible and visual alarm system is activated and the pumping system switches on (if it is not faulty).

## 6 CONTROL BOX OPERATION

SANICUBIC® 1 CONTROL KEYPAD OPERATION (IP67)

### 1/ General alarms:

#### Level alarm:

If the water level inside the device is abnormally high, the high level diptube microswitch will activate the motor and the alarm LED lights up red. If this LED flashes red, it indicates a detection problem for the normal water level (Long dip tube).

#### Time alarm:

If the motor runs continuously for more than 1 minute, the red LED alarm lights up.

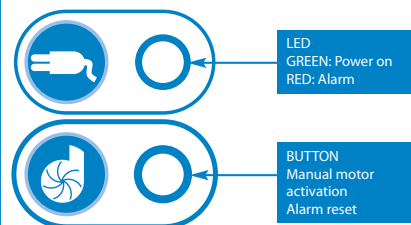
### 2/ Reset alarm:

The button on the keypad will only allow you to turn off the red LED (it will turn green) if the problem that triggered the alarm has been resolved. It also allows you to stop the buzzing from the remote alarm control.

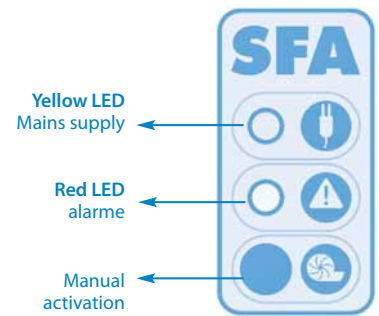
#### Mains alarm:

- If the LED is off, there is no power supply.

- When the device is powered on again, and the LED flashes green, this indicates that the mains voltage has temporarily disappeared.



## OPERATION OF THE SANICUBIC® 1 WP REMOTE CONTROL BOX



## OPERATION OF THE ALARM

### 1/ General alarms:

#### Level alarm:

If the water level inside the device is abnormally high: the buzzer is triggered + the red alarm LED lights up + the motor starts-up. If this LED flashes red, it indicates a detection problem for the normal water level (Long dip tube).

#### Temporary alarm:

If the motor runs for more than 1 minute: the buzzer is triggered + the red alarm LED lights up.

#### Mains alarm:

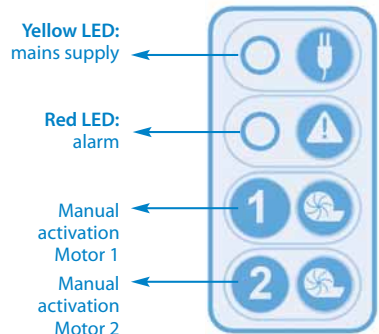
In case of power failure (or when unplugging the device): the buzzer is triggered + the red alarm LED lights up + the yellow mains LED flashes.

### 2/ General alarm reset:

If the problem that triggered an alarm above disappears, the buzzer stops, but the red alarm LED remains lit as a reminder of the fact that the system encountered a problem.

The keypad key will stop the buzzer in all cases, but it will only turn off the red LED if the problem that triggered the alarm has been resolved. Alarms from the remote box also remain active until the problem has been solved. This prevents the system from being «abandoned» by default.

## OPERATION OF THE SANICUBIC® 2 Classic/SANICUBIC® 2 Pro/SANICUBIC® 2 XL REMOTE CONTROL BOX



**OPERATION OF THE ALARM**

**1/ General alarms:**

**Level alarm:**

If the water level inside the device is abnormally high: the buzzer is triggered + the red alarm LED lights up + both motors start-up. If this LED flashes red, it indicates a detection problem for the normal water level (Long dip tube).

**Temporary alarm:**

If one of the two motors runs for more than 1 minute: the buzzer is triggered + the red alarm LED lights up + the other motor starts-up.

**Mains alarm:**

In case of power failure (or when unplugging the device): the buzzer is triggered + the red alarm LED lights up + the yellow mains LED flashes.

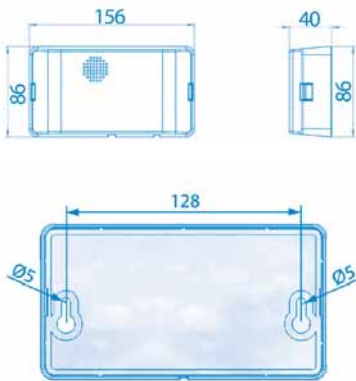
**2/ General alarm reset:**

If the problem that triggered an alarm above disappears, the buzzer stops, but the red alarm LED remains lit as a reminder of the fact that the system encountered a problem.

One of the two keypad keys will stop the buzzer in all cases, but it will only turn off the red LED if the problem that triggered the alarm has been resolved. Alarms from the remote box also remain active until the problem has been solved. This prevents the system from being left unknowingly in a faulty state

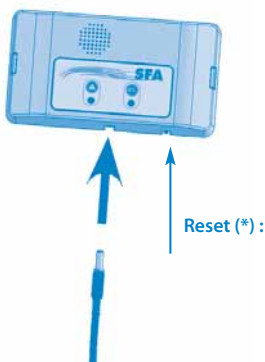
**7 OPERATION OF THE ALARM UNIT**

For wall mounting of the unit, use the following image as a guide:



**OPERATION OF THE SANICUBIC® 1/SANICUBIC® 1 WP/SANICUBIC® 2 Classic/SANICUBIC® 2 XL WIRED ALARM UNIT**

The SANICUBIC® alarm unit does not require a separate power supply. The power is supplied through the SANICUBIC®. In case of power failure, the alarm unit's battery takes over.



**Connection of the alarm unit to the device:**

Connect the alarm cable directly to the unit.

1/ The red general alarm LED reproduces the operation of the corresponding LED on the SANICUBIC® control panel. The alarm unit sounds as long as the fault is present. To stop the alarm, press the reset (\*) button on the device's keypad or the button under the alarm unit.

2/ The yellow «mains» LED indicates the power supply status of the alarm unit

-steadily glowing light = live SANICUBIC® connected to the mains supply

-flashing = power failure on the SANICUBIC®.

**OPERATION OF THE SANICUBIC® 2 PRO H/F ALARM UNIT**

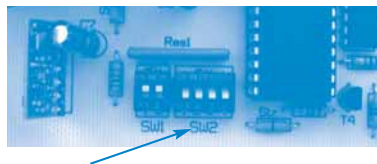


RED LED général alarm  
Yellow LED Alarm transmission  
Green LED mains alarm

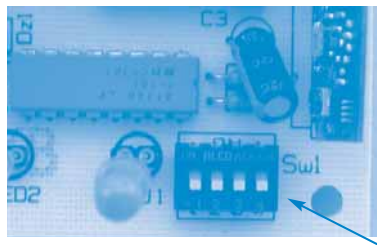
The alarm unit is in HF connection -868 Mhz HF with the SANICUBIC® 2 Pro. It receives various alarm information from it. If other devices operating in HF are disrupted by the system

(or vice versa), a commutation of the HF -868 Mhz coding has been anticipated, which connects the base card and the remote alarm unit.

In the event of interference with other HF devices or other SANICUBIC® 2 Pro devices nearby, unplug the unit and the remote module, switch one or more of the 4 switches of the device's card (SW2).



and do the same on the remote unit's card.



Warning: the code must be the same for the 2 cards.

The alarm unit has 3 LEDs and 1 buzzer.

1/ The red «general alarm» LED reproduces the operation of the corresponding LED on the SANICUBIC® control panel.

2/ The yellow «HF reception» LED reproduces the operation of the SANICUBIC® control panel's yellow mains LED:

- steady light = transmission OK, the SANICUBIC® control panel connected to the mains supply

- blinking = transmission OK, but power failure on the SANICUBIC® control panel (which then runs on battery)

- off = no HF reception (check that the code is the same as the SANICUBIC® control panel or loss of HF signal (too far away) discharged or failure of the SANICUBIC® control panel.

3/ Green «mains» LED indicates the power status of the alarm remote unit:

- steady light = live unit connected to the mains supply

- flashing = mains failure on the unit (which is therefore operating on battery)

- off = failure of the unit or discharged battery

4/ The buzzer sounds continuously during an alarm. It stops buzzing if the cause of the alarms disappear or if you press the general alarm reset button.

**8 DEVICE MAINTENANCE**

The correct functioning of the pumping station should be checked visually once a month and must be checked regularly by qualified personnel (annually). If, however, you encounter technical problems, please consult the after-sales service.



## 9 FAULT FINDING GUIDE



**IN ALL CASES, YOU MUST DISCONNECT THE PUMPING STATION FROM THE POWER SUPPLY**

Alarm on Sanicubic® 1 device (IP67)

FAULT DETECTED	POSSIBLE CAUSES	ACTION TO BE TAKEN
flashing red alarm LED	<ul style="list-style-type: none"> <li>Water level detection system faulty</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consult SFA after-sales service</li> </ul>
Steady red alarm LED	<ul style="list-style-type: none"> <li>Blocked vent pipe</li> <li>Blocked discharge</li> <li>Blocked pump or out of order</li> <li>Discharge too high or excessive inflow</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check that air flows freely in both directions in the vent pipe</li> <li>Review installation</li> <li>Consult the SFA customer services</li> </ul>
LED off	<ul style="list-style-type: none"> <li>Power outage</li> <li>Faulty printed circuit board</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check the electrical system</li> <li>Consult the SFA customer services</li> </ul>

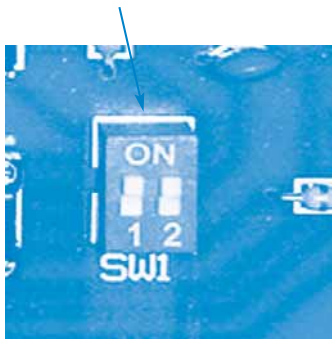
Alarm on the Sanicubic® 1 WP/ Sanicubic® 2 Classic/Sanicubic® 2 Pro/ Sanicubic® 2 XL control box

FAULT DETECTED	POSSIBLE CAUSES	ACTION TO BE TAKEN
Siren + flashing red general alarm LED	<ul style="list-style-type: none"> <li>Water level detection system faulty</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consult the SFA customer services</li> </ul>
Siren + steady red general alarm LED	<ul style="list-style-type: none"> <li>Blocked vent pipe</li> <li>The device has encountered the following problem: blocked pipe, pump(s) blocked</li> <li>The device has encountered a power failure</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check that air flows freely in both directions in the vent pipe</li> <li>Press the manual start button to reset the device (alarm off)</li> <li>Consult SFA customer services</li> </ul>
Siren + general alarm LED + flashing yellow mains LED	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mains cut</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>To stop the siren, press on the Force Start button</li> <li>Check the electrical system</li> <li>Consult the SFA customer services</li> </ul>

## 10 DISMANTLING

INSTRUCTIONS RESERVED EXCLUSIVELY FOR QUALIFIED PROFESSIONAL SPECIALISTS

If one of the motors cannot be made to operate correctly, use of that motor can be "disabled" by setting the corresponding switch on the board (SW1: switches 1 and 2 for motors 1 and 2).



The motor thus "disabled" can be removed. The unit operates on the other motor.

## 11 GUARANTEE

2 years guarantee as from its date of purchase subject to correct installation and correct use.



**Only the disposal of toilet paper, faecal matter, and waste water will be under guarantee. Any damage due to foreign bodies such as cotton, condoms, sanitary towels, wet wipes, food, hair, metal, wood or plastic objects, will not be under guarantee. Solvents, acids and other chemicals can also cause damage to the unit, and will invalidate the guarantee.**

## 1 ОПИСАНИЕ

Насосная станция (изготовленная изготовлена на фабрике с высоким коэффициентом качества) сертифицирована по международному стандарту ISO 9001- ISO 14001. Устройство обеспечивает постоянное и надежное обслуживание постоянную и надежную эксплуатацию, если установить и использовать его надлежащим образом.

**Устройство не предназначено для эксплуатации людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями. Люди с недостаточным опытом и знаниями допускаются к использованию устройства только под контролем и с соблюдением необходимых инструкций специалиста, ответственного за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.**

## 2 ПРИМЕНЕНИЕ

SANICUBIC® 1 и SANICUBIC® 1 WP являются насосными станциями, специально разработанными для индивидуального использования (в частном доме или малых торговых помещениях).

SANICUBIC® 2 Classic и SANICUBIC® 2 Pro являются насосными станциями, специально разработанными для индивидуального, коммерческого и коллективного использования (в небольших зданиях, магазинах, местах общего пользования).

SANICUBIC® 2 XL является насосной станцией, специально разработанной для коллективного использования (в центрах профессиональных услуг, ресторанах, предприятиях, школах, отелях и торговых центрах).

Эти устройства соответствуют стандарту EN 12050-1 (касательно установок подъема фекальных сточных вод), а также европейским директивам, касающихся строительных изделий, электрической безопасности и электромагнитной совместимости.

## 3 УСТАНОВКА

Устройства SANICUBIC® необходимо устанавливать в соответствии со стандартом EN12056-4. Эксплуатацию и техническое обслуживание оборудования должен проводить только квалифицированный специалист.

1. Внимание! Место для установки SANICUBIC® должно быть достаточно большим и иметь минимум 600 мм запаса рабочего пространства вокруг и над устройством, чтобы при необходимости обеспечить техническое обслуживание.

Место установки должно быть достаточно освещено, а также проветриваться и быть защищенным от холода.

2. **Изолирующие клапаны Входные задвижки и краны (не входят в комплект поставки) необходимо прикрепить ко установив на впускные отверстия для сточных вод (особенно к 110-миллиметровым отверстиям входам) и на выпускное отверстие для обеспечения безопасного технического обслуживания.**

3. Отводную трубу необходимо прикрепить установить так, чтобы избежать обратного потока воды из дренажной системы (см. примеры в чертеже). Обратного потока воды можно избежать, установив вертикальную трубу против обратного потока, достигающую высоты, большей максимального его уровня выше максимального уровня дренажной системы.

Комментарий. При отсутствии сведений о местности максимальный уровень обратного потока соответствует уровню улицы (проезжая часть, тротуары и т. п.). Удлините отводную трубу за вертикальной трубой против обратного потока с помощью трубы большего диаметра Увеличьте диаметр отводной трубы начиная с

максимального ее уровня.

4. При установке SANICUBIC® в углублениях (например, в ямах в прямках) рекомендуется монтаж осушительного насоса на случай затопления.

5. Водоподъемную станцию необходимо вентилировать с помощью выходного вентиляционного отверстия на уровне крыши. Не применяйте клапаны на вентиляционной магистрали прикрепляйте клапан подачи воздуха, это нарушит затруднит работу насоса.

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

1. Работы по электрическому монтажу должны проводиться квалифицированным электротехником.

Порядок электромонтажа должен соответствовать действующим стандартам страны, в которой происходит установка.

2. Требуется источник питания класса защиты 1. Устройство следует подключать с помощью заземленной распределительной коробки. Электрическую цепь необходимо защитить с помощью автомата с дифференциальной защитой на высокочувствительного устройства защитного отключения в 30 мА, установленного номинально 20 А. Соединения следует использовать только для питания SANICUBIC®. Если провод питания поврежден, производитель или представитель сервисного центра должен заменить его во избежание опасности.

## 4 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

1. По окончании водопроводных и электромонтажных работ проверьте соединения на водонепроницаемость, пропуская водный поток через каждое используемое входное отверстие. Убедитесь в том, что устройство работает правильно, выполнив минимум два пусковых цикла с водой для проверки системы.

2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не работайте с двигателями вручную (с помощью клавиатуры) при отсутствии воды в SANICUBIC®. Эксплуатация без воды повреждает систему измельчения замачивания.**

## 5 ПРИНЦИП РАБОТЫ

- SANICUBIC® 1/SANICUBIC® 1\* WP вмещает имеют один насос, оборудованный системой измельчения с высокой производительностью.

- SANICUBIC® 2 Classic/SANICUBIC® 2 Pro вмещает имеют два независимых насоса. Каждый из них оборудован системой измельчения с высокой производительностью.

Оба насоса функционируют поочередно для обеспечения равномерного износа.

В случае перегрузки при работе одновременно запускаются оба двигателя (при сбое работы одного насоса другой его сменяет).

- SANICUBIC® 2 XL вмещает имеет два независимых насоса, каждый с зазором 55 мм.

Бак оборудован тремя погружными трубами. Две из них контролируют включение двигателя, увеличивая безопасность вдвое, а третья контролирует систему аварийной сигнализации.

### • 2 длинные погружные трубы

Во время обычной эксплуатации, как только сточные воды достигают уровня активации

в длинной трубе в баке, включается система насосов.

### • Короткая погружная труба

Во время эксплуатации в режиме перегрузки, если сточные воды достигают наивысшего уровня в баке (короткая труба), активируется система визуальной и звуковой сигнализации и включается система насосов (если она исправна).

## 6 РАБОТА БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ

### РАБОТА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ SANICUBIC® (IP67)

#### 1. Общие аварийные сигналы.

##### Аварийный сигнал уровня воды.

Если уровень воды внутри устройства ненормально высокий, микропереключатель погружной трубы высокого уровня активирует двигатель и аварийный красный светодиодный индикатор загорается. Если этот светодиодный индикатор мигает красным, возникла проблема определения нормального уровня воды (длинная погружная труба).

##### Аварийный сигнал времени.

Если двигатель работает непрерывно больше чем одну минуту, загорается красный аварийный светодиодный индикатор.

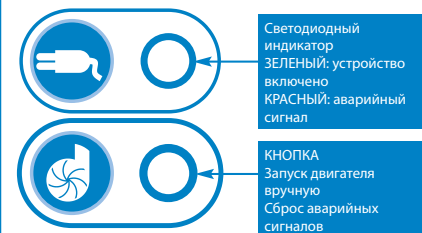
#### 2. Сигнал возврата в исходное положение.

Можно выключить красный светодиодный индикатор (он станет зеленым) с помощью кнопки на панели только в том случае, если проблема, запустившая аварийную сигнализацию, решена. С помощью этой кнопки можно также выключить звуковую сигнализацию дистанционного управления аварийными сигналами.

#### Аварийный сигнал электрической сети.

— Если светодиодный индикатор не горит, электропитание отключено.

— Если при повторном подключении устройства к сети светодиодный индикатор мигает зеленым, напряжение в сети временно пропало.



### РАБОТА ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ SANICUBIC® 1 WP



## РАБОТА АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

#### 1. Общие аварийные сигналы.

##### Аварийный сигнал уровня воды.

Если уровень воды внутри устройства ненормально высокий: запускается сирена, загорается красный аварийный светодиодный индикатор и включается двигатель. Если этот светодиодный индикатор мигает красным, возникла проблема определения нормального уровня воды (длинная погружная труба).

##### Временный аварийный сигнал.

Если двигатель работает более чем одну минуту: запускается сирена и загорается красный аварийный светодиодный индикатор.

**Аварийный сигнал электрической сети.**

В случае перебоя в подаче электроэнергии (или при отключении устройства от сети): запускается сирена, загорается красный аварийный светодиодный индикатор и мигает желтый светодиодный индикатор сети.

**2. Общий сброс аварийных сигналов.**

Если проблема, запустившая один из вышеуказанных аварийных сигналов, исчезает, сирена прекращается, но красный аварийный индикатор продолжает светиться, показывая, что в системе была обнаружена проблема.

Клавиша на панели в любом случае отключит сирену, но красный светодиодный индикатор погаснет только тогда, когда проблема, запустившая аварийный сигнал, будет решена. Аварийные сигналы дистанционного пульта также остаются включенными, пока проблема не будет решена. Это предотвращает отказ системы по умолчанию.

**РАБОТА ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ SANICUBIC® 2 Classic/SANICUBIC® 2 Pro/SANICUBIC® 2 XL**



**РАБОТА АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ**

**1. Общие аварийные сигналы.**

**Аварийный сигнал уровня воды.**

Если уровень воды внутри устройства ненормально высокий: запускается сирена, загорается красный аварийный светодиодный индикатор и оба двигателя включаются. Если этот светодиодный индикатор мигает красным, возникла проблема обнаружения нормального уровня воды (длинная погружная труба).

**Временный аварийный сигнал.**

Если один из двигателей двигатель работает более чем одну минуту: запускается сирена, загорается красный аварийный светодиодный индикатор и включается другой мотор.

**Аварийный сигнал электрической сети.**

В случае перебоя в подаче электроэнергии (или при отключении устройства от сети): запускается сирена, загорается красный аварийный светодиодный индикатор и мигает желтый светодиодный индикатор сети.

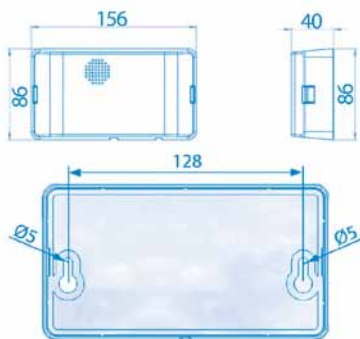
**2. Общий сброс аварийных сигналов.**

Если проблема, запустившая один из вышеуказанных аварийных сигналов, исчезает, сирена прекращается, но красный аварийный индикатор продолжает светиться, показывая, что в системе была обнаружена проблема.

Одна из клавиш на панели в любом случае остановит сирену, но она выключит красный светодиодный индикатор только тогда, когда проблема, запустившая аварийный сигнал, будет решена. Аварийные сигналы дистанционного пульта также остаются включенными, пока проблема не будет решена. Это предотвращает содержание системы в неисправном состоянии.

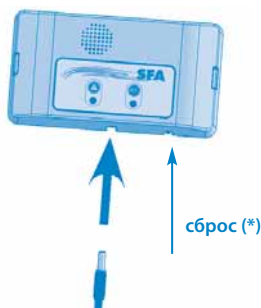
**7 РАБОТА БЛОКА АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ**

Для монтажа блока на стену используйте этот рисунок как руководство:



**РАБОТА ПРОВОДНОГО БЛОКА АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ 1/SANICUBIC® 1 WP/SANICUBIC® 2 Classic/SANICUBIC® 2 XL**

Для блока аварийной сигнализации SANICUBIC® не требуется отдельный источник питания. Питание подается устройством SANICUBIC®. В случае перебоя в подаче электроэнергии аккумулятор блока аварийной сигнализации принимает эту задачу на себя.



**Подключение блока аварийной сигнализации к устройству:**

Подключите кабель аварийной сигнализации непосредственно к блоку.

1. Красный светодиодный индикатор общих аварийных сигналов повторяет работу соответствующего светодиодного индикатора на панели управления SANICUBIC®. Звуковой сигнал подается блоком аварийной сигнализации, пока неисправность не будет устранена. Для отключения аварийного сигнала нажмите кнопку сброса (\*) на панели устройства или кнопку внизу блока аварийной сигнализации.

2. Желтый светодиодный индикатор сети указывает на состояние электропитания блока аварийной сигнализации:

- постоянно светящийся индикатор означает, что в текущий момент SANICUBIC® подключен к сети;
- мигающий индикатор означает, что происходит перебой в подаче питания на SANICUBIC®.

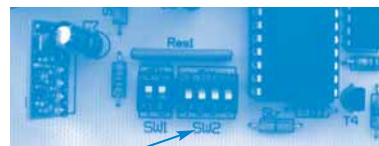
**РАБОТА ВЧ-БЛОКА АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ SANICUBIC® 2 PRO**



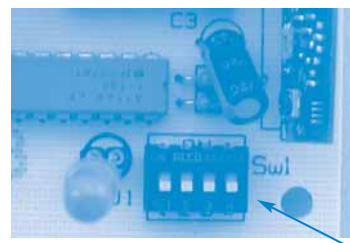
- Красный светодиодный индикатор: общий аварийный сигнал**
- Желтый светодиодный индикатор: аварийный сигнал передача**
- Зеленый светодиодный индикатор: аварийный сигнал электрической сети**

Блок аварийной сигнализации находится в высокочастотной связи -868 МГц с устройством SANICUBIC® 2 Pro. От него он получает различную информацию. Если другие устройства, работающие в ВЧ, разрушаются системой (или наоборот), предполагается смена кодировки -868 МГц, благодаря чему соединяются согласуются основная карта и дистанционный блок аварийной сигнализации.

В случае взаимодействия других ВЧ-устройств или других устройств SANICUBIC®, находящихся поблизости, отключите от сети блок и модуль дистанционного управления и переключите один или несколько из четырех переключателей на карте устройства (SW2).



и повторите эти действия на карте блока дистанционного управления.



Предупреждение. Код должен быть одинаковым для двух карт.

Блок аварийной сигнализации состоит из трех светодиодных индикаторов и одного устройства сирены.

1. Красный светодиодный индикатор общих аварийных сигналов повторяет работу соответствующего светодиодного индикатора на панели управления SANICUBIC®.

2. Желтый светодиодный индикатор «Прием ВЧ» повторяет работу желтого светодиодного индикатора на панели управления SANICUBIC®:

— постоянный свет означает, что передача проходит нормально, панель управления SANICUBIC® подключена к сети;

— мигающий свет означает, что передача проходит нормально, но произошел перебой в подаче электроэнергии на панель управления SANICUBIC® (что запускает работу аккумулятора);

- индикатор не горит: означает, что нет приема ВЧ (проверьте соответствие кодов на панели управления SANICUBIC®, наличие ВЧ-сигнала (может быть слишком большое расстояние)) или возникла неисправность на панели управления SANICUBIC®.

3. Зеленый светодиодный индикатор сети отображает состояние электропитания дистанционного блока аварийной сигнализации:

— постоянно светящийся индикатор означает, что в текущий момент блок подключен к сети;

— мигающий индикатор означает нарушение электроснабжения блока (который из-за этого работает на аккумуляторе);

— индикатор не горит, что означает неисправность блока или разряженный аккумулятор.

4. Сирена звучит непрерывно в течение аварийной сигнализации. Сирена отключится, когда причина аварийной сигнализации исчезнет или при нажатии кнопки общего сброса аварийных сигналов.

## 8 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Визуальная проверка насосной станции на исправность работы должна проводиться раз в месяц, проверка квалифицированным персоналом должна регулярно проводиться раз в год. Однако при обнаружении технических проблем обратитесь в сервисный центр.

## 9 РУКОВОДСТВО ПО ОБНАРУЖЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



**В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ, ВЫ ДОЛЖНЫ ОТКЛЮЧИТЬ НАСОСНЫЕ СТАНЦИИ ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ**

Аварийная сигнализация на устройстве SANICUBIC® 1 (IP67)

ОБНАРУЖЕНА НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
мигающий красный аварийный светодиодный индикатор	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ошибка в системе определения уровня воды</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Обратитесь в сервисный центр SFA</li> </ul>
Постоянно светящийся красный аварийный светодиодный индикатор	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Закупорена вытяжная труба</li> <li>• Закупорено выходное отверстие</li> <li>• Насос закупорен или неисправен</li> <li>• Выпускное отверстие находится слишком высоко или чрезмерное поступление воды</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь в беспрепятственном потоке воздуха в обоих направлениях вытяжной трубы</li> <li>• Проверьте правильность установки</li> <li>• Обратитесь в центр обслуживания клиентов SFA</li> </ul>
Светодиодный индикатор не горит	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прекращение электроснабжения</li> <li>• Ошибка в печатной плате</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте электрическую установку</li> <li>• Обратитесь в центр обслуживания клиентов SFA</li> </ul>

Аварийный сигнал блока управления SANICUBIC® 1 WP/SANICUBIC® 2 Classic/SANICUBIC® 2 Pro/SANICUBIC® 2 XL

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Сирена и мигающий красный светодиодный индикатор общих аварийных сигналов	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ошибка в системе определения уровня воды</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Обратитесь в центр обслуживания клиентов SFA</li> </ul>
Сирена и постоянно светящийся красный светодиодный индикатор общих аварийных сигналов	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Закупорена вытяжная труба</li> <li>• Устройство обнаружило следующие проблемы: закупорена труба, закупорены насосы</li> <li>• Устройство обнаружило перебой в подаче электроэнергии</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь в беспрепятственном потоке воздуха в обоих направлениях вытяжной трубы</li> <li>• Нажмите кнопку ручного запуска для перезагрузки устройства (аварийный сигнал отключится)</li> <li>• Обратитесь в центр обслуживания клиентов SFA</li> </ul>
Сирена, светодиодный индикатор общих аварийных сигналов и мигающий желтый светодиодный индикатор сети	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прерывание электропитания</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Для отключения сирены нажмите кнопку принудительного запуска</li> <li>• Проверьте электрическую установку</li> <li>• Обратитесь в центр обслуживания клиентов SFA</li> </ul>

## 10 ДЕМОНТАЖ

ИНСТРУКЦИИ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫХ СПЕЦИАЛИСТОВ

Если один из двигателей не выполняет свою работу надлежащим образом, можно его отключить, настроив соответствующий переключатель на панели (SW1: переключатели 1 и 2 для двигателей 1 и 2).



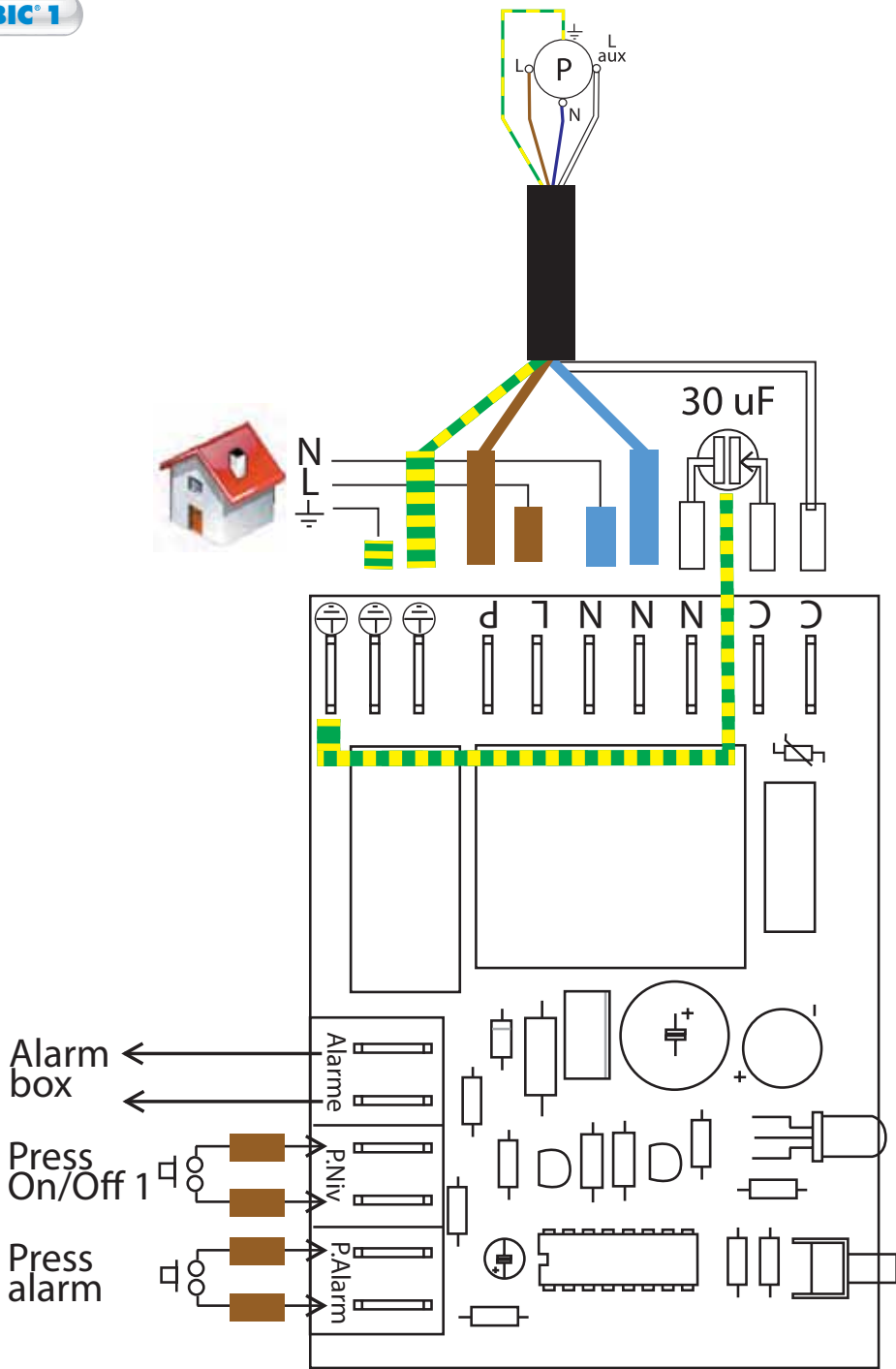
Двигатель с состоянием «отключен» можно извлечь. Устройство работает на втором двигателе.

## 11 ГАРАНТИЯ

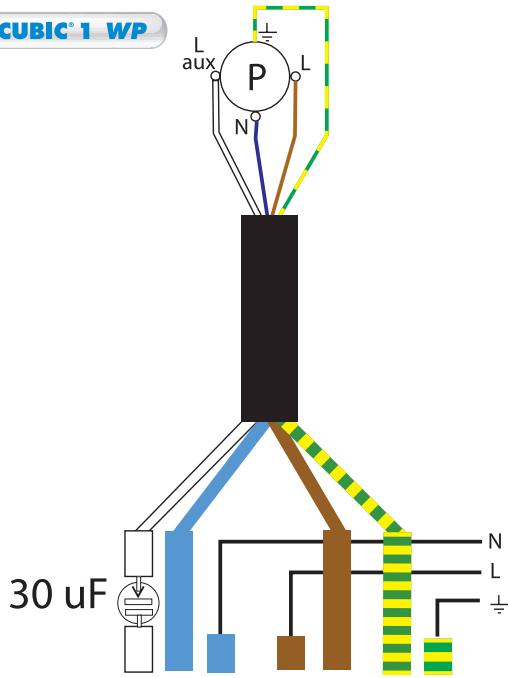
2,5 года гарантии начиная с момента покупки, правильной установки и надлежащего использования.



Гарантия распространяется только на удаление туалетной бумаги, фекалий и сточных вод. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные попаданием внутрь устройства посторонних предметов (например, хлопчатобумажной ткани, презервативов, гигиенических прокладок, влажных салфеток, еды, волос, металла, дерева или пластмассовых объектов). Использование растворителей, кислот и других химических веществ может нанести повреждения устройству и ведет к аннулированию гарантии.



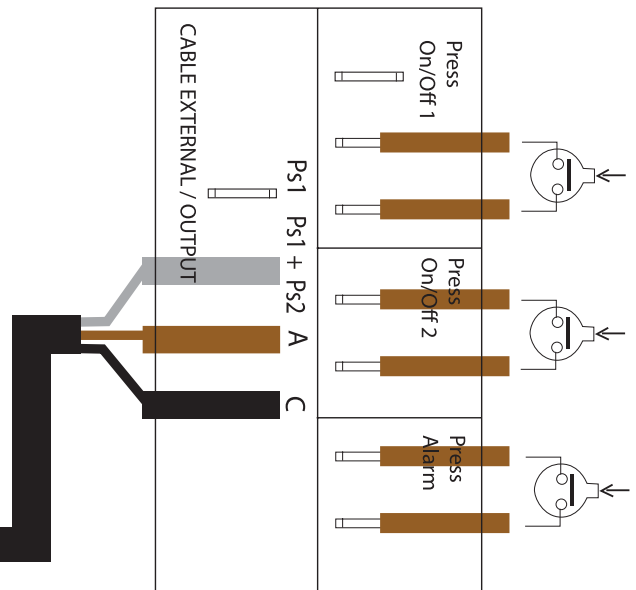
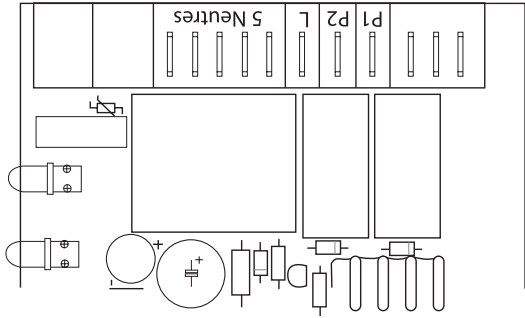
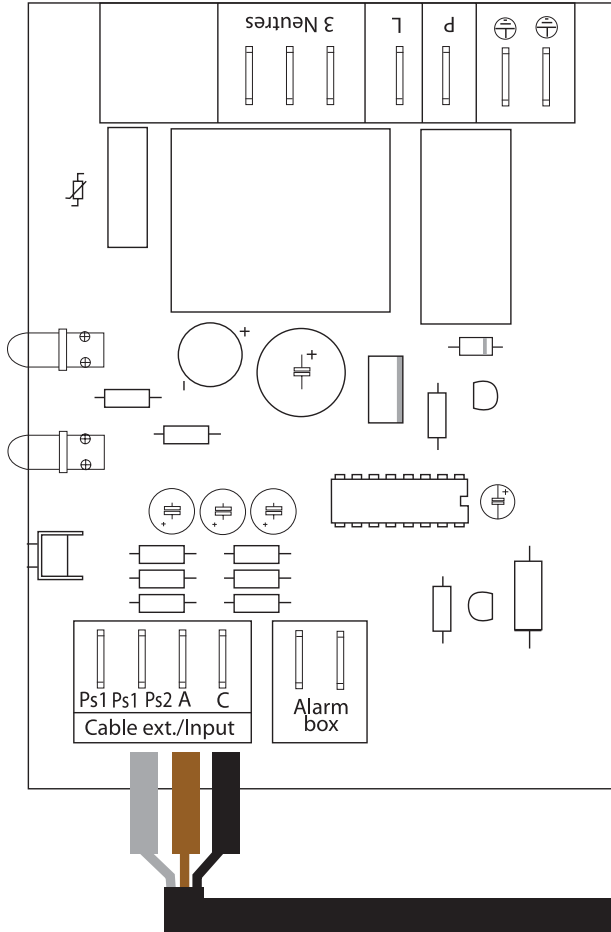
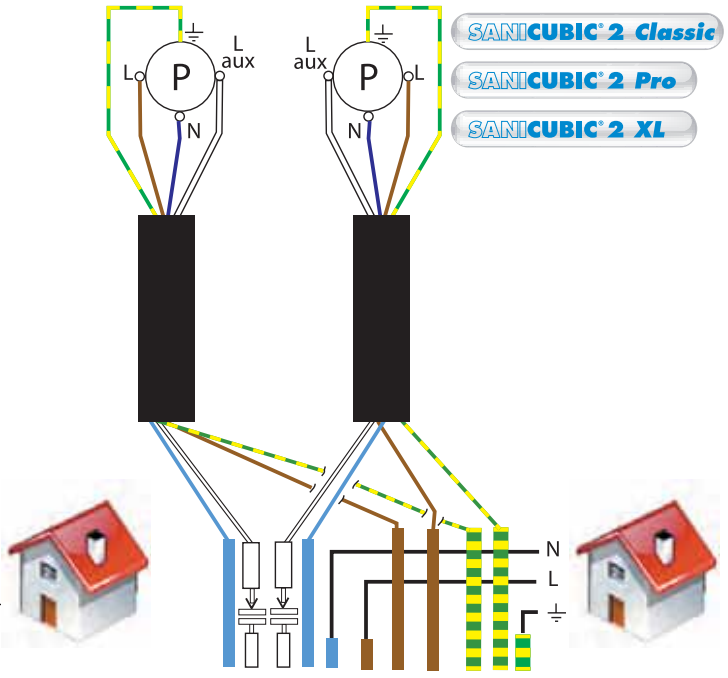
**SANICUBIC<sup>®</sup> 1 WP**



**SANICUBIC<sup>®</sup> 2 Classic**

**SANICUBIC<sup>®</sup> 2 Pro**

**SANICUBIC<sup>®</sup> 2 XL**



**FRANCE****SOCIÉTÉ FRANÇAISE  
D'ASSAINISSEMENT**

8, rue d'Aboukir - 75002 Paris  
Tél. + 33 1 44 82 39 00  
Fax + 33 1 44 82 39 01

**UNITED KINGDOM****SANIFLO Ltd.,**

Howard House, The Runway  
South Ruislip Middx.,  
HA4 6SE  
Tel. +44 208 842 0033/4040  
Fax +44 208 842 1671

**IRELAND****SANIRISH Ltd**

IDA Industrial Estate  
Edenderry - County Offaly  
Tel. + 353 46 9733 102  
Fax + 353 46 97 33 093

**AUSTRALIA****SANIFLO (Australasia) Pty Ltd**

Unit 9-10, 25 Gibbes Street  
Chatswood  
NSW 2067  
Tel. +61 298 826 200  
Fax +61 298 826 950

**DEUTSCHLAND****SFA SANIBROY GmbH**

Waldstr. 23 Geb. B5 - 63128 Dietzenbach  
Tel. (060 74) 30928-0  
Fax (060 74) 30928-90

**ITALIA****SFA ITALIA spa**

Via del Benessere, 9  
27010 Sizzano (PV)  
Tel. 03 82 61 81  
Fax 03 82 61 8200

**ESPAÑA****SFA SI**

C/ Vinyalets,1 - P.I. Can Vinyalets  
08130 Sta. - Santa Perpètua de Mogoda -  
Barcelona  
Tel. +34 93 544 60 76  
Fax +34 93 462 18 96

**PORTUGAL****SFA, Lda.**

Sintra Business Park, ed.01-1ºP  
2710-089 Sintra  
Tel. +35 21 911 27 85  
Fax. +35 21 957 70 00

**SUISSE SCHWEIZ SVIZZERA****SFA SANIBROY AG**

Vorstadt 4  
3380 Wangen a. A.  
Tel. +41 (0)32 631 04 74  
Fax +41 (0)32 631 04 75

**BENELUX****SFA BENELUX B.V.**

Voltaweg 4  
6101 XK Echt (NL)  
Tel. +31 475 487100  
Fax +31 475 486515

**SVERIGE****SANIFLO AB**

BOX 797  
S-191 27 Sollentuna  
Tel. +08-404 15 30  
info@saniflo.se

**POLSKA****SFA POLAND**

ul. Kolejowa 33  
05-092 Łomianki/Warszawa  
Tel. (+4822) 732 00 32  
Fax (+4822) 751 35 16

**РОССИЯ****SFA РОССИЯ**

101000 Москва - Колпачный пер.  
9а  
Тел. (495) 258 29 51  
факс (495) 258 29 51

**ČESKÁ REPUBLIKA****SFA-SANIBROY, spol. s r.o.**

Na Košince - 180 00 PRAHA 8 - Libeň  
Tel : +420 266 712 855  
Fax : +420 266 712 856

**ROMANIA****SFA SANIFLO S.R.L.**

Strada Leonard Nicolae, nr. 2A  
Timis,oara 300454  
Tel. +40 256 245 092  
Fax +40 256 245 029

**TÜRKIYE****SFA SANIHYDRO LTD ŞTİ**

Mecidiye Cad No:36-B Sevensan APT  
34387 İSTANBUL Mecidiyeköy  
Tel : +90 212 275 30 88  
Fax : +90 212 275 90 58

**CHINA****SFA 中国**

上海市静安区石门二路333弄3号振安广  
场恒安大厦27C室 (200041)  
Tel. +86(0)21 6218 8969  
Fax +86(0)21 6218 8970

**KOREA****www.SFA.biz**

sales@saniflo-korea.kr

**JAPON****SFA Japan 株式会社**

(エス・エフ・イー ジャパン 株式会社)  
103-0016 東京都中央区日本橋小網町17-17  
Tel: 03-5643-1770  
Fax: 03-3668-505

**SERVICE HELPLINES**

France  
United Kingdom  
Ireland  
Australia  
Deutschland  
Italia  
España  
Portugal  
Suisse Schweiz Svizzera  
Benelux  
Sverige  
Norge  
Polska  
Россия  
Česká republika  
România  
Türkiye  
中国  
日本

**TEL**

► N°Azur **0 810 05 90 02** <sup>1 UT par appel</sup>

08457 650011 (Call from a land line)

1850 23 24 25 (LOW CALL)

+61 3 9543 3891

0800 82 27 82 0

0382 6181

+34 93 544 60 76

+35 21 911 27 85

+41 (0)32 631 04 74

+31 475 487100

+08-404 15 30

+08-404 15 30

(+4822) 732 00 33

(495) 258 29 51

+420 266 712 855

+40 256 245 092

+90 212 275 30 88

+86(0)21 6218 8969

03-3669-6330

**FAX**

03 44 94 46 19

020 8842 1671

+ 353 46 97 33 093

+61 3 9543 6851

(060 74) 30928-90

+39 0382 618200

+34 93 462 18 96

+35 21 957 70 00

+41 (0)32 631 04 75

+31 475 486515

(+4822) 751 35 16

(495) 258 29 51

+420 266 712 856

+40 256 245 029

+90 212 275 90 58

+86(0)21 6218 8970